Form No. 3454-187 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Soffiatore Pro Force®

Nº del modello 44552—Nº di serie 409000000 e superiori
Nº del modello 44552TE—Nº di serie 409000000 e superiori

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

3454-187

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che il motore non sia dotato di un parascintille, come definito nella Sezione 4442, mantenuto in effettivo stato di marcia, o a meno che il motore non sia realizzato, attrezzato o mantenuto per la prevenzione di incendi.

Il Manuale d'uso del motore allegato fornisce informazioni sull'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e sul regolamento del Controllo delle Emissioni dello stato della California riguardo a sistemi di emissione, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

Le informazioni DOT si trovano sul fianco di ciascun pneumatico. Tali informazioni riguardano i limiti di impiego per il carico e la velocità. Gli pneumatici sostitutivi dovrebbero essere della stessa categoria o superiore. Accertatevi che gli pneumatici siano conformi o superino i requisiti di peso per la vostra macchina.

Importante: **Cambiamenti o modifiche della macchina non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il vostro diritto di utilizzare l'apparecchiatura.**

Non apportate cambiamenti o modifiche alla macchina non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità.

Il mancato rispetto delle precauzioni di sicurezza può comportare un guasto dell'attrezzatura, la revoca del permesso di utilizzo dell'attrezzatura e infortuni personali.

Il proprietario e gli operatori della macchina devono attenersi alle leggi federali, nazionali e locali applicabili relative all'installazione e al funzionamento dell'attrezzatura. Il mancato rispetto può dare adito a penali e invalidare il diritto dell'utente a utilizzare la macchina.

Compatibilità elettromagnetica

Domestico: questo dispositivo è conforme al regolamento FCC Parte 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) Questo dispositivo non può causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza che possa essere ricevuta, compresa l'interferenza che può causare il funzionamento indesiderato.

L'apparecchio genera e utilizza energia di frequenza radio e se non installato e utilizzato adeguatamente, nel rigoroso rispetto delle istruzioni del produttore, può causare interferenze alla ricezione radiofonica e televisiva. È stato collaudato e riscontrato conforme ai limiti previsti per un dispositivo di calcolo di Classe B FCC sulla base delle specifiche della Sottoparte J della Parte 15 del Regolamento FCC, come indicato sopra. Tuttavia, non esiste alcuna garanzia che in un particolare impianto non si registrino interferenze. Qualora l'apparecchio causi interferenze alla ricezione radiofonica o televisiva, e questo possa essere determinato dallo spegnimento e accensione dell'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una delle seguenti misure:Riorientate l'antenna ricevente, riposizionate il ricevitore del telecomando rispetto all'antenna radio/TV oppure inserite il controller in una presa diversa in modo che il controller e la radio/TV si trovino su circuiti derivati diversi.

All'occorrenza, l'utente può rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/televisivo esperto per ulteriori consigli.L'utente può trovare utile il seguente libretto preparato dalla Commissione Federale delle Comunicazioni: "Come identificare e risolvere problemi di interferenze radio/televisive". Questo libretto è disponibile presso la Tipografia di Stato del Governo statunitense, Washington, DC 20402. Stock N. 004-000-00345-4.

ID FCC: W7OMRF24J40MDME-Base, OA3MRF24J40MA-Hand Held

IC: 7693A-24J40MDME-Base, 7693A-24J40MA-Hand Held

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza, compresa l'interferenza che può causare il funzionamento indesiderato del dispositivo.

Certificazione di compatibilità elettromagnetica del Giappone

Teleco-mando:	R **204-520022**
RF2CAN:	R **204-520297**

Certificazione di compatibilità elettromagnetica per il Messico

Teleco-mando:	IFTEL : RCPMIMR15-2209
RF2CAN:	IFETEL : RCPMIMR15-0142

© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Certificazione di compatibilità elettromagnetica per la Corea	
(Adesivo fornito in un kit separato)	
Teleco-mando:	MSIP-CRM-TZQ-SMHH 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음
RF2CAN:	MSIP-CRM-TZQ-MRF-E MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Certificazione di compatibilità elettromagnetica per Singapore	
Teleco-mando:	TWM240007_IDA_N4021–15
RF2CAN:	TWM-240005_IDA_N4024–15

Certificazione di compatibilità elettromagnetica per il Marocco	
AGREE PAR L'ANRT MAROC	
Numero d'agrement:	MR 14092 ANRT 2017
Delivre d'agrement:	29/05/2017

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

I poli delle batterie, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo aver maneggiato la batteria.

L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

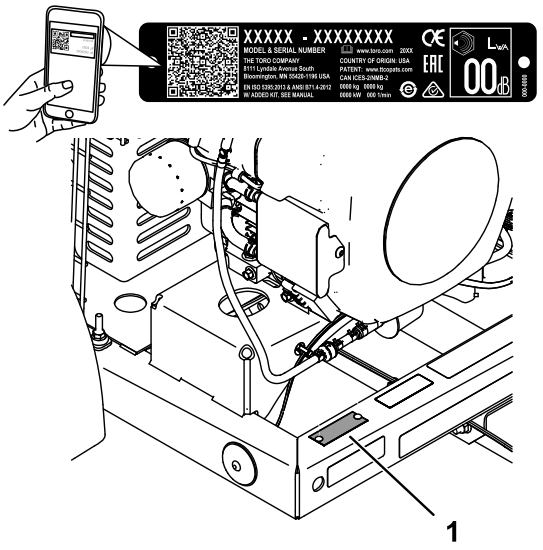
Il soffiatore per detriti viene trainato dietro una macchina dotata di postazione per l'operatore, per l'utilizzo in applicazioni professionali da parte di operatori professionisti del verde. È stato concepito per liberare velocemente dai detriti ampie superfici di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi ben curate, sfruttando la potenza dell'aria. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Leggere attentamente queste informazioni per l'uso e la manutenzione del prodotto e per evitare infortuni e danni. Il proprietario è responsabile del corretto utilizzo del prodotto e della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgersi a un distributore Toro autorizzato o a un centro assistenza Toro, avendo sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Il numero del modello e il numero di serie si trovano nella posizione illustrata nella Figura 1. Scrivere i numeri nell'apposito spazio.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR sul numero di serie (se presente) per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.**



g341649

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

g000502

Figura 2
Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza 5
Requisiti generali di sicurezza 5
Adesivi di sicurezza e informativi 6
Preparazione 8
1 Collegamento della batteria 8
2 Montaggio dell'attacco di traino al soffiatore di detriti 9
3 Collegamento del soffiatore di detriti al veicolo trainante 9
4 Montaggio delle batterie nel telecomando 10
Quadro generale del prodotto 11
Comandi 11
Telecomando 11
Specifiche 13
Specifiche radio 13
Attrezzi/accessori 13
Prima dell'uso 13
Sicurezza prima dell'uso 13
Specifiche del carburante 14
Uso dello stabilizzatore/additivo 14
Riempimento del serbatoio del carburante 14
Esecuzione della manutenzione giornaliera 15
Durante l'uso 15
Sicurezza durante le operazioni 15
Spia diagnostica 16
Avviamento del motore 17
Spegnimento del motore 17
Utilizzo del telecomando 17
Funzionamento del motore 18
Regolazione della direzione dell'ugello del soffiatore 20
Spostamento della macchina dal sito di lavoro 20
Indicatore di posizione dell'ugello 20
Funzionamento delle luci opzionali 21
Suggerimenti 21
Dopo l'uso 22
Sicurezza dopo l'uso 22
Funzionamento con telecomando 22
Rimorchio 22
Manutenzione 24
Sicurezza della manutenzione 24
Programma di manutenzione raccomandato 25
Lista di controllo della manutenzione quotidiana 26
Procedure pre-manutenzione 27
Preparazione per la macchina 27
Preparazione della macchina per interventi di saldatura 27
Manutenzione del motore 28
Sicurezza del motore 28
Revisione del filtro dell'aria 28
Specifiche dell'olio motore 29
Controllo del livello dell'olio motore 29
Cambio dell'olio 30
Cambio del filtro dell'olio 31
Manutenzione delle candele 32
Pulizia della griglia del motore e del radiatore dell'olio 32
Manutenzione del sistema di alimentazione 33
Manutenzione del canister a carboni attivi 33
Sostituzione del filtro del carburante 34
Revisione del serbatoio del carburante 34
Manutenzione dell'impianto elettrico 35
Sicurezza dell'impianto elettrico 35
Fusibili 35
Manutenzione del sistema di trazione 36
Controllo della pressione d'aria degli pneumatici 36
Serraggio dei dadi a staffa delle ruote 36
Ispezione degli pneumatici 36
Manutenzione della cinghia 37
Regolazione della tensione della cinghia di controllo dell'ugello 37
Manutenzione del soffiatore 38
Controllo del morsetto dell'ugello del soffiatore 38
Pulizia delle guide dell'ugello 38
Manutenzione del telecomando 39
Telecomando e modulo di controllo wireless 39

Sostituzione delle batterie del telecomando 40
Risoluzione dei problemi dei codici di guasto 42
Risoluzione dei codici di guasto 42
Attivazione della modalità di diagnostica e controllo dei codici 43
Reset dei codici di guasto 43
Uscita dalla modalità di diagnostica 43
Pulizia 44
Lavaggio della macchina 44
Smaltimento dei rifiuti 44
Rimessaggio 45
Rimessaggio sicuro 45
Rimessaggio della macchina 45

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con ANSI B71.4-2017.

Requisiti generali di sicurezza

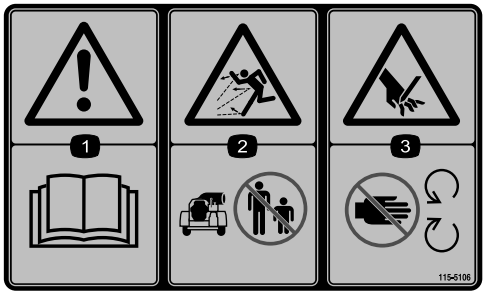
Questo prodotto è in grado di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni alla persona.

- Leggete e memorizzate i contenuti del presente *Manuale dell'operatore* e del manuale dell'operatore della motrice prima di utilizzare questa macchina. Accertatevi che chiunque utilizzi il prodotto sappia come far funzionare questa macchina e la motrice e comprenda le avvertenze.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non mettete le mani o i piedi vicino a componenti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e correttamente funzionanti.
- Tenete i bambini, gli astanti e gli animali domestici lontano dall'area di lavoro. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme (⚠), che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – "norme di sicurezza". Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Adesivi di sicurezza e informativi

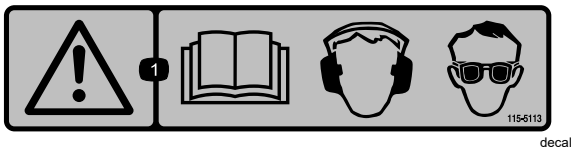
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal115-5106

115-5106

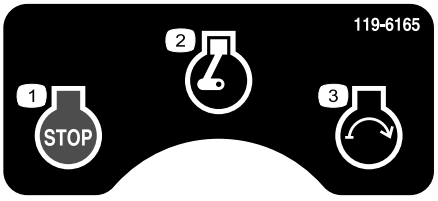
1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
3. Pericolo di ferite/smembramento delle mani – tenetevi a distanza dalle parti in movimento.



decal115-5113

115-5113

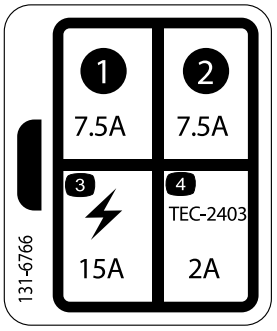
1. Attenzione – leggete il *Manuale dell'operatore*, indossate protezioni per le orecchie e gli occhi.



decal119-6165

119–6165

1. Motore – spento
2. Motore – funzionamento
3. Motore – avviamento



decal131-6766

131-6766

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Accessorio elettrico (15 A)
4. TEC-2403 (2 A)

---

decal133-8062

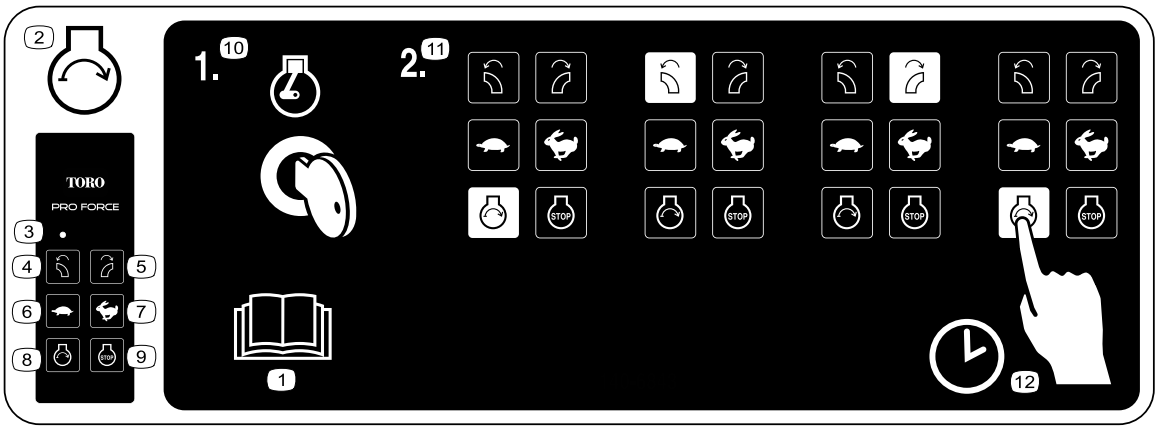
133-8062

---

decal140-6767

140-6767

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – tutti gli operatori devono aver ricevuto la corretta formazione prima dell'utilizzo della macchina.
3. Attenzione – non avviate il motore quando la macchina è scollegata dal veicolo trainante; attaccate la macchina al veicolo trainante prima di avviare il motore.
4. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
5. Avvertenza – tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.
6. Avvertenza - spegnete il motore, rimuovete la chiave e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di effettuare la manutenzione.



decal140-6843

140-6843

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Motore – avviamento
3. Luce LED
4. Ruotate l'ugello verso sinistra
5. Ruotate l'ugello verso destra
6. Minima
7. Massima
8. Motore – avviamento
9. Motore – spento
10. Motore – funzionamento
11. Avviate la sequenza del motore; premete il pulsante di avviamento sul telecomando; premete il pulsante di rotazione dell'ugello di sinistra; premete il pulsante di rotazione dell'ugello di destra; premete il pulsante di avviamento del motore.
12. C'è un limite di tempo di 3 secondi tra la pressione di ogni pulsante.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Grasso Grafo 112X (n. cat. Toro 505-47)	—	Collegamento della batteria.
2	Gruppo soffiatore di detriti Attacco di traino Bullone (⅜" x 3") Dado flangiato (⅜") Uncino dell'attacco di traino Bullone (⅝" x 4½") Dado di bloccaggio (⅝")	1 1 2 2 1 2 2	Montaggio dell'attacco di traino al soffiatore di detriti.
3	Perno di traino Uncino	1 1	Collegamento del soffiatore al veicolo trainante.
4	Telecomando Batterie AAA	1 4	Montaggio del telecomando.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da leggere prima di mettere in funzione.
Manuale d'uso del motore	1	Da utilizzare per riferimenti al funzionamento e alla manutenzione del motore.
Telecomando	1	Da utilizzare per azionare a distanza il soffiatore.
Dichiarazione di Conformità	1	Per la conformità CE.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

1

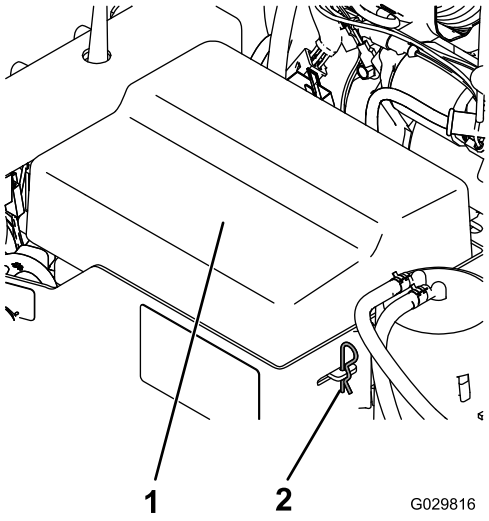
Collegamento della batteria

Parti necessarie per questa operazione:

—	Grasso Grafo 112X (n. cat. Toro 505-47)

Procedura

1. Rimuovete le 2 coppiglie che fissano il coperchio della batteria al vano batteria, e rimuovete il coperchio (Figura 3).



g029816

Figura 3

1. Coperchio batteria
2. Gancio della batteria

2. Montate il cavo positivo (rosso) al terminale positivo della batteria e serrate il bullone a T e il dado.
3. Montate il cavo negativo (nero) al terminale negativo della batteria e serrate il bullone a T e il dado.
4. Applicate uno strato di grasso Grafo 112X (n. cat. Toro 505-47) sui terminali della batteria (ricoprendoli con una pellicola di grasso).
5. Fate scorrere l'isolatore del cavo positivo della batteria sopra il terminale positivo della batteria.
6. Montate il coperchio della batteria sul vano batteria e fissate il coperchio con 2 coppiglie (Figura 3).

2

Montaggio dell'attacco di traino al soffiatore di detriti

Parti necessarie per questa operazione:

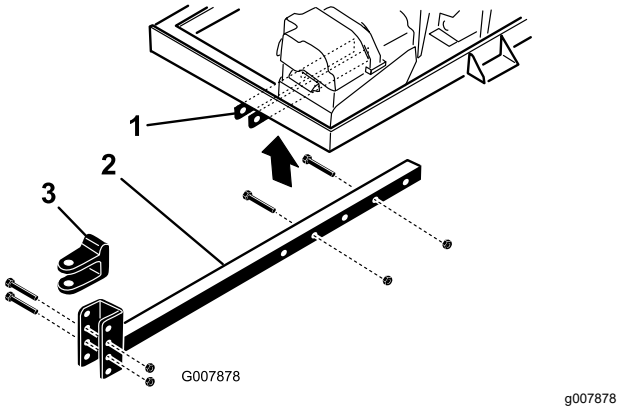
1	Gruppo soffiatore di detriti
1	Attacco di traino
2	Bullone (⅜" x 3")
2	Dado flangiato (⅜")
1	Uncino dell'attacco di traino
2	Bullone (⅝" x 4½")
2	Dado di bloccaggio (⅝")

Procedura

1. Posizionate il soffiatore su una superficie piana e livellata e mettete cunei di arresto alle ruote.
2. Sollevate la parte anteriore della macchina e utilizzate cavalletti per sostenerla.
3. Inserite il tubo dell'attacco di traino nelle staffe del telaio (Figura 4).

   Nota: Potete ruotare il tubo dell'attacco di traino di 180° per adattarlo a varie altezze dell'attacco di traino.

   Importante: **Installate il tubo dell'attacco di traino alla lunghezza corretta in modo tale che il soffiatore non entri a contatto con il veicolo di traino durante le svolte.**



g007878

Figura 4

1. Staffe del telaio
2. Tubo dell'attacco di traino
3. Uncino dell'attacco di traino

4. Fissate il tubo dell'attacco di traino alle staffe del telaio (Figura 4) con 2 bulloni (⅜" x 3") e 2 dadi flangiati (⅜").
5. Serrate il dado flangiato e i bulloni a 40 N·m.

3

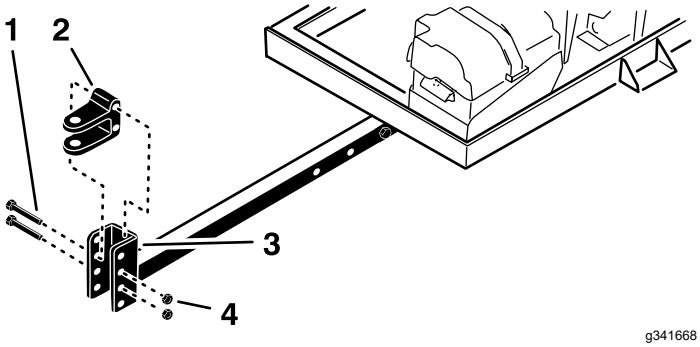
Collegamento del soffiatore di detriti al veicolo trainante

Parti necessarie per questa operazione:

1	Perno di traino
1	Uncino

Procedura

1. In retromarcia, portate il veicolo trainante fino al soffiatore.
2. Sostenete il tubo dell'attacco di traino con un cavalletto e livellate il tubo al terreno.
3. Rimuovete i 2 bulloni e i 2 dadi di bloccaggio che fissano l'uncino dell'attacco di traino (Figura 5) al tubo dell'attacco di traino.



g341668

Figura 5

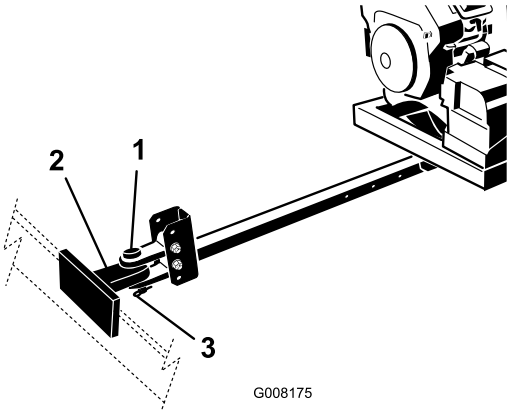
1. Bullone
2. Uncino dell'attacco di traino
3. Tubo dell'attacco di traino
4. Dado di bloccaggio

4. Sollevate o abbassate l'uncino dell'attacco di traino per allinearlo a livello con l'attacco di traino del veicolo di traino.

   Importante: **Accertatevi che il telaio del soffiatore sia parallelo rispetto al terreno.**

5. Montate l'uncino dell'attacco di traino al tubo dell'attacco di traino con i 2 bulloni e i 2 dadi di bloccaggio (Figura 5).
6. Serrate i dadi di bloccaggio e i bulloni a 203 N·m.
7. Collegate l'uncino dell'attacco di traino del soffiatore al veicolo di traino con il perno di traino e l'acciarino (Figura 6).

   Importante: **Se il soffiatore entra a contatto con il veicolo di traino durante le svolte, estendete il tubo dell'attacco di traino lontano dal soffiatore montando il tubo dell'attacco di traino alle staffe del telaio utilizzando i fori di montaggio più lontani; fate riferimento a 2 Montaggio dell'attacco di traino al soffiatore di detriti (pagina 9).**



G008175

g008175

Figura 6

1. Perno di traino
2. Attacco del veicolo trainante
3. Acciarino

4

Montaggio delle batterie nel telecomando

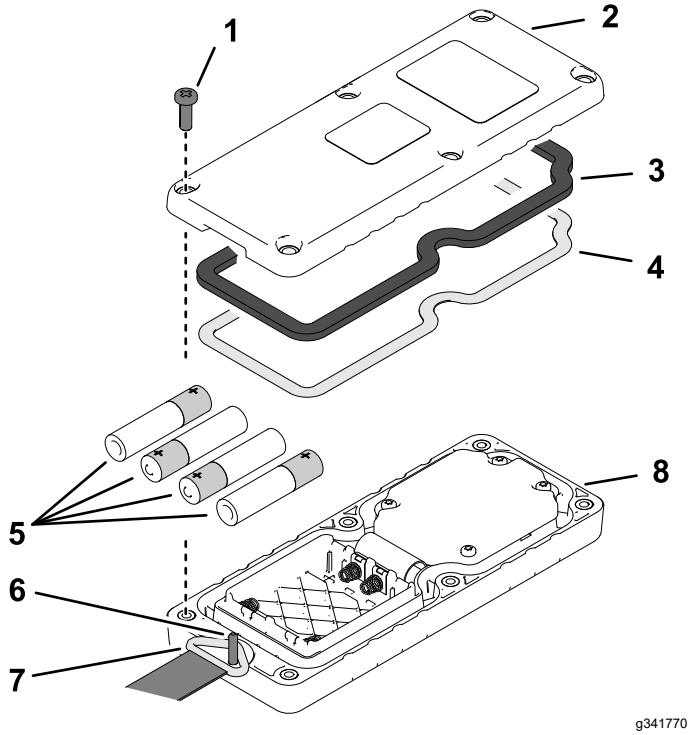
Parti necessarie per questa operazione:

1	Telecomando
4	Batterie AAA

Procedura

1. Rimuovete le 6 viti che fissano insieme le due parti del coperchio del telecomando e rimuovete il coperchio posteriore (Figura 7).

   Nota: Se possibile, lasciate la tenuta in gomma e la guarnizione in acciaio nel canale quando rimuovete il coperchio.



g341770

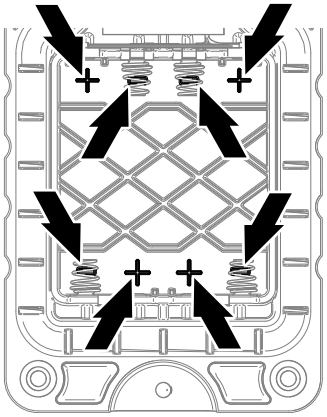
Figura 7

1. Vite
2. Coperchio posteriore
3. Guarnizione
4. Guarnizione in acciaio
5. Batterie AAA
6. Perno del cordino
7. Anello del cordino
8. Copertura anteriore

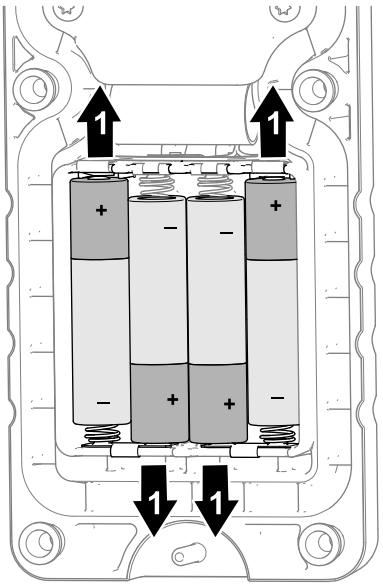
2. Osservando la polarità della batteria come mostrato nella Figura 8, inserite le nuove batterie nei supporti del terminale.

   Nota: Per evitare danni ai supporti del terminale quando montate le batterie, osservate le

indicazioni della polarità appropriata (Figura 8) che sono stampate in rilievo sul vano batteria. Se montate le batterie in modo non appropriato, la macchina non subirà danni, ma il telecomando non funzionerà.



g341771



g341769

Figura 8

1. Polarità positiva della batteria

3. Assicuratevi che la guarnizione in acciaio e la tenuta in gomma (Figura 7) siano posizionate nel canale nella metà della copertura anteriore.
4. Allineate l'anello del cordino sopra il perno del cordino (Figura 7).
5. Montate la copertura posteriore sulla copertura anteriore con 6 viti (Figura 7).
6. Serrate le viti a una coppia compresa tra 1,5 e 1,7 N·m.

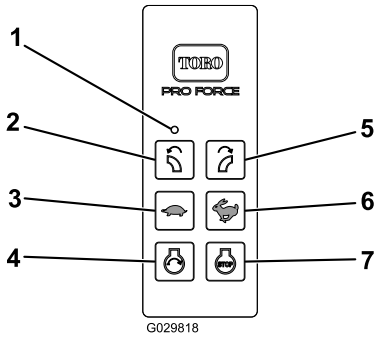
Quadro generale del prodotto

Comandi

Telecomando

Luce LED

La luce LED indica la comunicazione tra il telecomando e il modulo di controllo wireless (Figura 9).



g029818

Figura 9

1. Luce LED
2. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA
3. Pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
4. Pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE
5. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA
6. Pulsante di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
7. Pulsante di ARRESTO DEL MOTORE

Pulsante di arresto del motore

Premete il pulsante di ARRESTO DEL MOTORE per spegnere il motore (Figura 9).

Pulsante di avvio del motore

Dopo avere predisposto la macchina per un avviamento con il telecomando, premete il pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE per avviare il motore (Figura 9). Fate riferimento a Funzionamento del motore (pagina 18) per la sequenza di avviamento.

Pulsante di orientamento dell'ugello del soffiatore

Premete il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA o il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA per ruotare l'ugello del soffiatore nella direzione desiderata (Figura 9).

Pulsante di velocità del motore

- Premete il pulsante di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE (icona del coniglio) per aumentare la velocità del motore (Figura 9).
- Premete il pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE (icona della tartaruga) per diminuire la velocità del motore.
- Premendo i pulsanti di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE e di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE simultaneamente, il motore ritorna a regime.

Leva dell'acceleratore

Utilizzate la leva dell'acceleratore per regolare la velocità del motore (Figura 10).

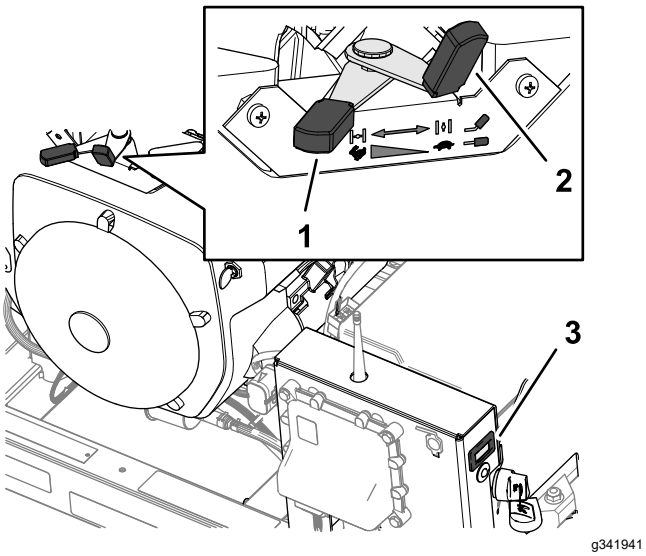


Figura 10

1. Leva dell'acceleratore
2. Starter
3. Contaore

Starter

Utilizzate la leva dello starter per posizionare lo starter quando avviate un motore a freddo (Figura 10).

Contaore

Il contaore (Figura 10) indica le ore totali di funzionamento del motore.

Interruttore di accensione

Utilizzate l'interruttore di accensione (Figura 11) quando avviate e spegnete il motore dalla console di comando. L'interruttore di accensione ha 3 posizioni:

- Posizione STOP
- Posizione RUN/ACCESSORY
- Posizione START

Nota: Utilizzate la posizione Run/Accessory quando controllate la macchina con il telecomando.

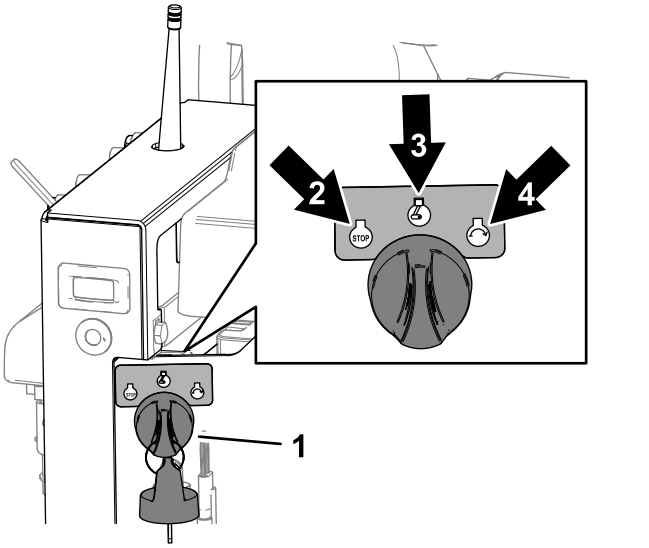


Figura 11

1. Chiave di accensione
2. Posizione STOP
3. Posizione RUN/ACCESSORY
4. Posizione START

Spia diagnostica

La spia diagnostica (Figura 12) è situata sotto il contaore.

La spia diagnostica indica lo stato del sistema elettronico e lo stato della comunicazione con il telecomando. La spia diagnostica si illumina per indicare le seguenti condizioni della macchina e del telecomando:

- Il sistema elettronico della macchina si avvia normalmente.
- Il modulo di controllo wireless non comunica con il telecomando.
- Il controller TEC rileva un guasto attivo.

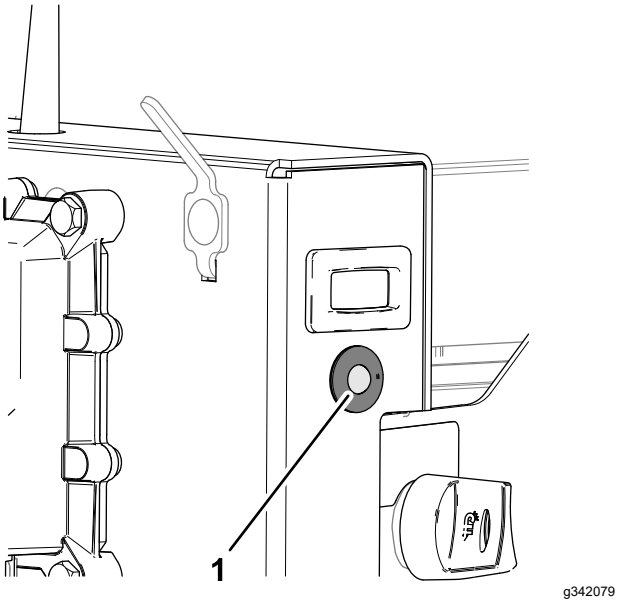


Figura 12

1. Spia diagnostica

Specifiche

Specifiche radio

Frequenza	2.4 GHz
Massima potenza prodotta	19,59 dBm

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro assistenza Toro o a un distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità con le norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. L'utilizzo di parti di ricambio e accessori di altri produttori può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Prima dell'uso

Sicurezza prima dell'uso

Requisiti generali di sicurezza

- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione sulla macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile della formazione di tutti gli operatori e i meccanici.
- Acquisite familiarità con il funzionamento sicuro dell'attrezzatura, dei comandi dell'operatore e dei segnali di sicurezza.
- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di regolazione, di manutenzione, di pulizia o di rimessarla. Imparate come arrestare la macchina e spegnere il motore rapidamente.
- Non rimuovete i carter, i dispositivi di sicurezza o gli adesivi. Riparate o sostituite tutti i dispositivi di sicurezza illeggibili o mancanti. Non azionate la macchina se non sono presenti e funzionanti.
- Consultate il vostro fornitore o il produttore della motrice per assicurarvi che la motrice sia adatta all'utilizzo con un accessorio di questo peso.
- Non modificate quest'apparecchiatura in alcun modo.

Sicurezza del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete il tappo del carburante né rabboccate il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non aggiungete o svuotate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme

libere, scintille o spie, come quelle di uno scaldabagno o di altri apparecchi.

- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di innesco fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.

Specifiche del carburante

Importante: **L'utilizzo di carburante non approvato può causare problemi di prestazioni e/o danni al motore che potrebbero non essere coperti dalla garanzia.**

Tipo	
Numero di ottano minimo	87 (USA) o 91 (ottano ricerca; al di fuori degli USA)
Etanolo* contenuto	Non maggiore del 10% in volume
Metanolocontenuto	Nessuno
Contenuto MTBE (metil-t-butil etere)	Non maggiore del 15% in volume
Olio	Non aggiungete al carburante
*Etanolo e MTBE non sono la stessa cosa.	

- Utilizzate solo carburante pulito, fresco (non più vecchio di 30 giorni), proveniente da una fonte affidabile.
- Nella stagione invernale, non conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza utilizzare un apposito stabilizzatore.

Uso dello stabilizzatore/additivo

L'uso di un stabilizzatore/additivo nella macchina offre i seguenti vantaggi:

- Mantiene fresco più a lungo il carburante quando utilizzato secondo le istruzioni del produttore dello stabilizzatore. In caso di rimessaggi più lunghi si consiglia di scaricare il serbatoio del carburante.
- Mantiene pulito il motore durante l'uso.
- Elimina i depositi gommosi nell'impianto di alimentazione che possono provocare problemi di avviamento.

Importante: **Non utilizzate additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.**

Aggiungete la quantità di stabilizzatore/additivo del carburante al carburante fresco come indicato dal produttore dello stabilizzatore del carburante.

Nota: Uno stabilizzatore/additivo del carburante è più efficace quando miscelato con carburante fresco.

Per ridurre al minimo la morchia nell'impianto di alimentazione, utilizzate sempre lo stabilizzatore.

Riempimento del serbatoio del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 19 litri

Importante: **Non utilizzate additivi per carburante che non siano stabilizzatori/additivi del carburante; fate riferimento a Uso dello stabilizzatore/additivo (pagina 14).**

1. Spegnete il motore.
2. Pulite l'area attorno al tappo del serbatoio del carburante e rimuovete il tappo (Figura 13).

   Nota: Il tappo del serbatoio del carburante contiene uno strumento che indica il livello del carburante.

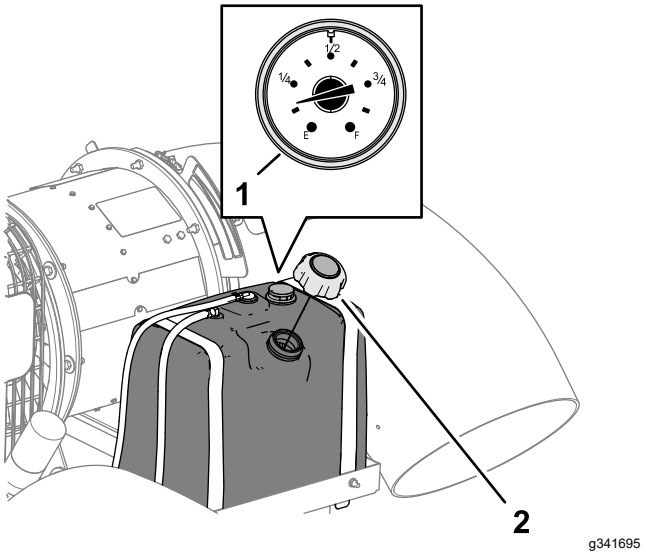


Figura 13

1. Indicatore di livello del carburante
2. Tappo del serbatoio di carburante

3. Aggiungete carburante nel serbatoio fino a quando il livello non è tra 6 mm e 13 mm sotto la base del collo del bocchettone.

   Nota: Questo spazio permette l'espansione del carburante. Non riempite completamente i serbatoi del carburante.
4. Montate saldamente il tappo del serbatoio del carburante (Figura 13).
5. Tergete il carburante eventualmente versato.

Esecuzione della manutenzione giornaliera

Ogni giorno, prima di avviare la macchina, effettuate le procedure Ogni utilizzo/Giornaliere elencate in Manutenzione (pagina 24).

Durante l'uso

Sicurezza durante le operazioni

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti.
- Non azionate la macchina se siete malati, stanchi o sotto l'influenza di alcool o farmaci.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- L'aria di scarico viene espulsa con una forza considerevole e può provocare lesioni o perdita di equilibrio. Tenetevi lontani dall'ugello del soffiatore quando la macchina è in funzione.
- Tenete tutti gli astanti a debita distanza; spegnete la macchina quando i presenti entrano nell'area e non indirizzate lo scarico verso di loro.
- Non utilizzate la macchina se non è collegata a un veicolo trainante.
- Non avviate il motore o dirigete l'ugello del soffiatore in un'area confinata senza ventilazione adeguata. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore che, se inalato, è fatale.
- Non trasportate passeggeri sulla macchina e tenete astanti e animali domestici a distanza dalla macchina durante l'utilizzo.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
- Non azionate il motore in una zona in cui i gas di scarico rimangano racchiusi.
- Non lasciate mai incustodita una macchina in moto.
- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Inserite il freno di stazionamento del veicolo di traino.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Quando trasferite la macchina su strade pubbliche, attenetevi a tutte le norme del traffico e utilizzate gli accessori aggiuntivi eventualmente richiesti per legge, come luci, indicatori di direzione, segnali di veicolo lento (SMW) e altri, come applicabile.
- Se la macchina dovesse vibrare in modo anomalo, arrestatela immediatamente, spegnete il motore, togliete la chiave, attendete l'arresto delle parti in movimento e ispezionate per individuare eventuali danni. Riparate tutti i danni alla macchina prima di rimetterla in funzione.
- Riducete la velocità durante l'utilizzo su terreno accidentato o irregolare e in prossimità di cordoli, buche e altre variazioni improvvise del terreno.
- Per evitare il ribaltamento della macchina, svoltate con prudenza ed evitate le manovre poco sicure.

Sicurezza in pendenza

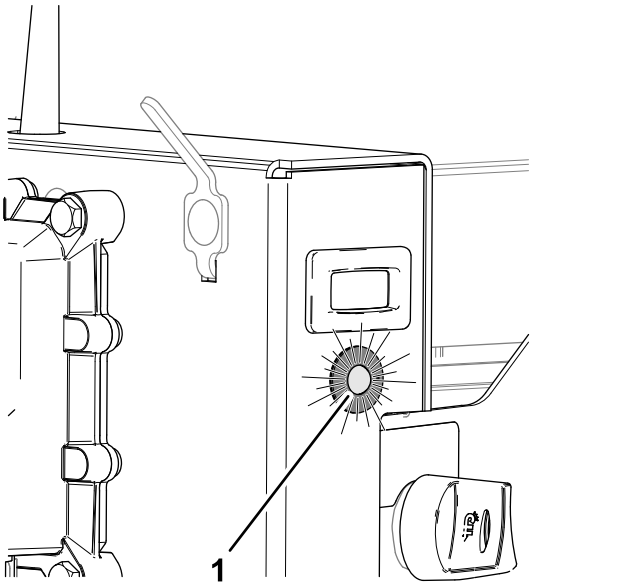
- Le pendenze sono la causa principale di incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamenti, che possono provocare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione.
- Consultate le specifiche della motrice per accertarvi che non state superando le sue capacità in pendenza.
- Valutate le condizioni del sito, inclusa l'ispezione in loco, per stabilire se la macchina può essere azionata senza rischi in pendenza. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- Rileggete le istruzioni sull'azionamento in pendenza della macchina elencate di seguito. Prima di mettere in funzione la macchina, verificate le condizioni del sito al fine di stabilire se è possibile utilizzarla nelle condizioni di quel particolare giorno e in quel particolare sito. I cambiamenti del terreno possono determinare

un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.

– Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione. Sterzate in modo lento e graduale.
– Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi.
– Rimuovete o segnalate le ostruzioni, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere delle ostruzioni. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
– Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina.
– Prestate estrema cautela durante l'utilizzo della macchina in prossimità di scarpate, fossati, terrapieni, zone d'acqua pericolose o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere. Individuate un'area di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.

Spia diagnostica

La spia diagnostica (Figura 14) indica lo stato del sistema elettronico e lo stato della comunicazione con il telecomando.



g342080

Figura 14

1. Spia diagnostica

Codice di lampeggiamento di avviamento del sistema

Il codice lampeggio di avviamento del sistema viene eseguito ogni volta che il sistema elettronico della macchina viene avviato normalmente.

Il codice lampeggio di avviamento del sistema viene visualizzato quando ruotate la chiave di accensione in posizione RUN e la spia diagnostica lampeggia seguendo il seguente modello:

- La spia si illumina per 5 secondi.
- La spia si spegne per 5 secondi.
- La spia lampeggia 3 volte al secondo fino a quando non viene premuto un pulsante sul telecomando.

Codice lampeggio di comunicazione interrotta

Il codice lampeggio di comunicazione interrotta viene eseguito quando il modulo di controllo wireless non riesce a comunicare con il telecomando.

Il codice lampeggio di comunicazione interrotta viene visualizzato quando ruotate la chiave di accensione in posizione RUN e la spia diagnostica lampeggia rapidamente.

Possibili problemi di comunicazione con il telecomando includono:

- Il modulo di controllo wireless non ha ricevuto un segnale dal telecomando entro 10 secondi dalla rotazione della chiave di accensione in posizione RUN.
- Il telecomando è troppo distante dalla macchina.
- Il telecomando ha un livello della batteria basso.
- Il modulo di controllo wireless non è associato con un telecomando.

Codice lampeggio di guasto attivo

Il codice lampeggio di guasto attivo viene eseguito quando il controller TEC rileva un guasto attivo.

Il codice lampeggio di guasto attivo viene visualizzato quando ruotate la chiave di accensione in posizione RUN e la spia diagnostica lampeggia seguendo il seguente modello:

- La spia si illumina per 5 secondi.
- La spia lampeggia rapidamente (con o senza una pausa).

Avviamento del motore

Dalla console di comando

⚠ ATTENZIONE

L'avviamento del motore avvia la macchina immediatamente, soffiando detriti, sabbia e polvere, e questo potrebbe provocare lesioni agli astanti.

- **Tenete lontano gli astanti dall'area di lavoro.**
- **Spegnete la macchina quando astanti entrano nell'area di lavoro.**

1. Assicuratevi che il soffiatore sia saldamente fissato al veicolo di traino prima di avviare il motore.
2. Se il motore è freddo, spostate la leva dello starter (Figura 15) in posizione ON.

   Nota: Un motore caldo potrebbe non richiedere l'utilizzo dello starter. Una volta avviato il motore, spostate lo starter in posizione di SPEGNIMENTO.

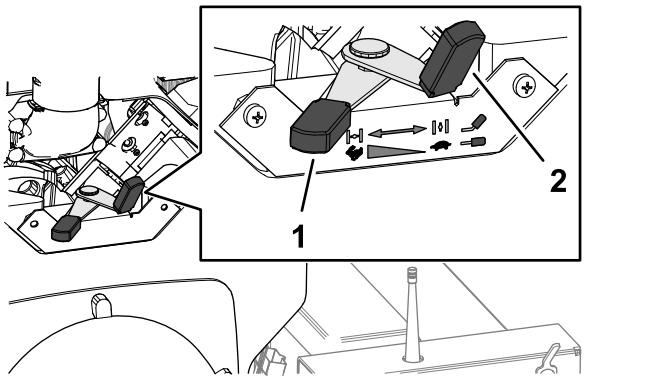


Figura 15

1. Starter
2. Leva dell'acceleratore

3. Spostate la leva dell'acceleratore (Figura 15) a metà tra le posizioni lento e veloce.
4. Ruotate l'interruttore di accensione in posizione START.

   Importante: **Non tenete la chiave di accensione in posizione Start per più di 10 secondi alla volta. Se il motore non si avvia, attendete 10 secondi per consentire allo starter di raffreddarsi tra i vari tentativi di avviamento. Se non consentite allo starter di raffreddarsi tra i vari tentativi, potreste danneggiare lo starter.**
5. Quando il motore si avvia, rilasciate la chiave di accensione.
6. Se la leva dello starter è in posizione ON, spostate gradualmente la leva in posizione OFF non appena il motore si riscalda.

Spegnimento del motore

Dalla console di comando

1. Spostate la leva dello starter in posizione 3/4 di acceleratore.
2. Girate l'interruttore di accensione in posizione di ARRESTO.

Utilizzo del telecomando

Il telecomando si attiva quando premete qualsiasi pulsante. Per preservare la potenza della batteria, il telecomando rimane attivo per 3 secondi prima di spegnersi automaticamente, a meno che non premiate un pulsante in quell'arco di tempo. Quando il telecomando va in pausa e si spegne, l'attività del LED del telecomando si arresta (Figura 16). La pressione di un pulsante qualsiasi attiva il telecomando.

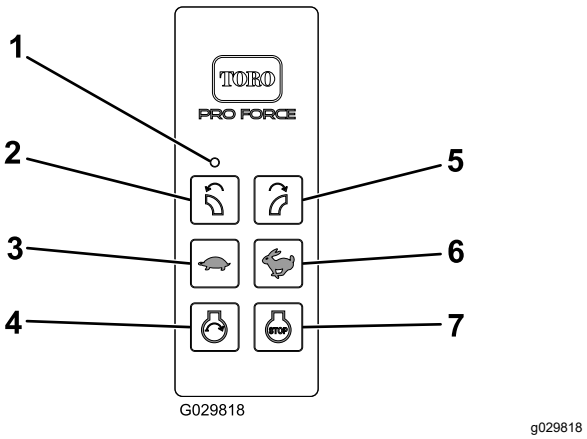


Figura 16

1. Luce LED
2. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA
3. Pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
4. Pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE
5. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA
6. Pulsante di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
7. Pulsante di ARRESTO DEL MOTORE

Il modulo di controllo wireless e il controller TEC ritornano in modalità di risparmio energetico (fino a quando non avviene un ciclo di alimentazione) se il modulo di controllo wireless rimane inattivo per più di 2,5 ore senza alcuna comunicazione dal telecomando. La modalità di risparmio energetico è uno stato a bassa corrente del modulo di controllo wireless. Nella

modalità di risparmio energetico, il modulo di controllo wireless non comunica con il telecomando, non attiva output e non funziona normalmente.

- Quando è attiva la modalità di sospensione, il motore non è in funzione (o è spento) e il telecomando non controlla alcuna funzione.
- Per disattivare la modalità di sospensione del modulo di controllo wireless, ruotate l'interruttore a chiave in posizione OFF, quindi ruotatelo in posizione RUN.
- Per evitare l'attivazione della modalità di sospensione del modulo di controllo wireless durante il funzionamento, utilizzate il telecomando per ruotare l'ugello del soffiatore o per cambiare la velocità del motore ogni 2,5 ore o con una maggiore frequenza.

Funzionamento del motore

Utilizzo del telecomando

⚠ AVVERTENZA

Le parti rotanti possono causare gravi infortuni.

- **Tenete mani, piedi, capelli e abbigliamento a distanza da tutte le parti in movimento per evitare infortuni.**
- **Non usate mai la macchina se è stata rimossa una copertura, un diaframma o una protezione.**

1. Preparate la macchina; fate riferimento a Preparazione della macchina (pagina 18).
2. Eseguite la sequenza di abilitazione all'avviamento; fate riferimento a Esecuzione della sequenza di abilitazione all'avviamento (pagina 18).
3. Avviate il motore con il telecomando; fate riferimento a Avviamento del motore (pagina 19).

Preparazione della macchina

1. Assicuratevi che il soffiatore sia saldamente fissato al veicolo di traino prima di avviare il motore del soffiatore.
2. Prima di avviare un motore a freddo, spostate la leva dello starter (Figura 17) in posizione ON.

   Nota: Un motore caldo potrebbe non richiedere l'utilizzo dello starter. Una volta avviato il motore, spostate lo starter in posizione di SPEGNIMENTO.

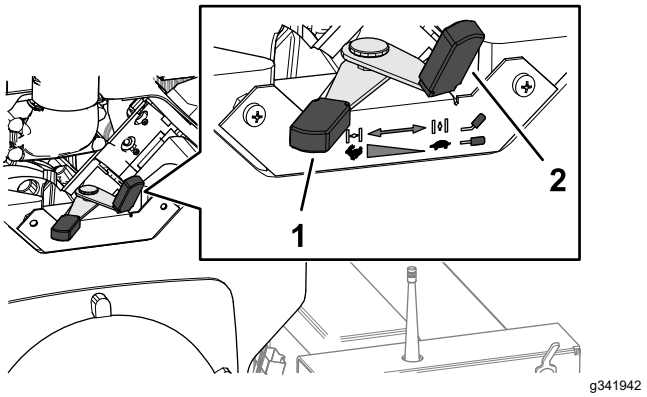


Figura 17

1. Starter
2. Leva dell'acceleratore

3. Ruotate la chiave di accensione del motore in posizione RUN/ACCESSORY.

   Nota: Se la chiave è stata lasciata in posizione RUN per un periodo di tempo prolungato, spostate la chiave in posizione OFF prima di avviare il motore.
4. Eseguite la sequenza di abilitazione all'avviamento; fate riferimento a Esecuzione della sequenza di abilitazione all'avviamento (pagina 18).

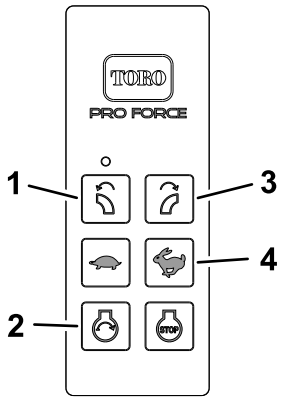
Esecuzione della sequenza di abilitazione all'avviamento

Prima di poter avviare il motore con il telecomando è necessario attivare la condizione di abilitazione all'avviamento del motore come segue:

1. Premete il pulsante START (Figura 18) sul telecomando.

   Nota: C'è un limite di tempo di 3 secondi tra la pressione di ogni pulsante. Se il successivo pulsante nella sequenza non viene premuto entro 3 secondi dalla pressione dell'ultimo pulsante, la sequenza termina automaticamente e sarà necessario ripetere nuovamente da capo la sequenza di abilitazione all'avviamento.

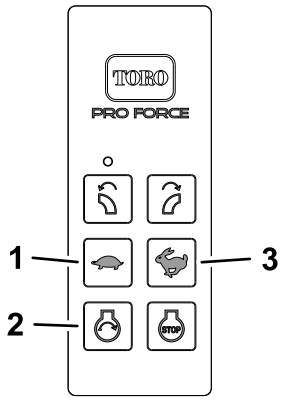
   Nota: Se premete un qualsiasi pulsante diverso da quello appropriato successivo nella sequenza, la sequenza di abilitazione all'avviamento termina automaticamente.



g343718

Figura 18

1. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA
2. Pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE
3. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA
4. Pulsante di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE



g343720

Figura 19

1. Pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
2. Pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE
3. Pulsante di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE

2. Premete il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA.
3. Premete il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA.

   Nota: Dovete premere il pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE entro 10 secondi dopo aver premuto il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA per avviare il motore; fate riferimento a Avviamento del motore (pagina 19).

Avviamento del motore

⚠ ATTENZIONE

L'avviamento del motore avvia la macchina immediatamente, soffiando detriti, sabbia e polvere, e questo potrebbe provocare lesioni agli astanti.

- **Tenete lontano gli astanti dall'area di lavoro.**
- **Spegnete la macchina quando astanti entrano nell'area di lavoro.**

1. Premete e tenete premuto il pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE (Figura 19) sul telecomando fino a quando il motore non si avvia.

   Importante: **Non premete e non tenete premuto il pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE per più di 10 secondi alla volta. Se il motore non si avvia, attendete 10 secondi per consentire allo starter di raffreddarsi tra i vari tentativi di avviamento. Se non consentite allo starter di raffreddarsi tra i vari tentativi, potreste danneggiare lo starter.**

2. Se la leva dello starter è in posizione ON, spostate la leva in posizione OFF non appena il motore si riscalda.

   Nota: Se il motore rimane in stallo o esita ad avviarsi, spostate lo starter verso la posizione ON per pochi secondi, quindi impostate la velocità del motore desiderata. All'occorrenza, ripetete il procedimento.
3. Regolate la velocità del motore utilizzando il telecomando e premendo il pulsante di AUMENTO DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE o il pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE (Figura 19).

Suggerimenti per la condizione di abilitazione all'avviamento del motore

- Premendo il pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE non si prolunga il tempo a disposizione.

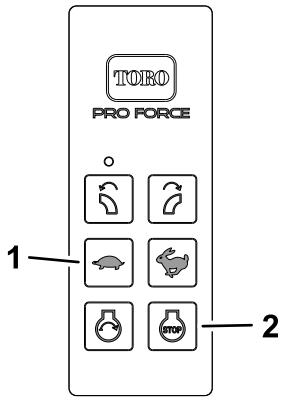
  Nota: Il comando del relè di avviamento rimane attivo per 10 secondi dopo aver premuto il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA.
- Se la condizione di abilitazione all'avviamento del motore scade, sarà necessario eseguire da capo la sequenza di abilitazione all'avviamento del motore per avviare il motore con il telecomando.

  Nota: È necessario attendere 10 secondi dopo il rilascio del pulsanti di AVVIAMENTO DEL MOTORE prima di provare nuovamente la sequenza di abilitazione all'avviamento.
- Se interrompete l'esecuzione della sequenza di abilitazione all'avviamento o se la condizione di abilitazione all'avviamento del motore scade, il

telecomando ritorna a controllare i pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA e di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA per la posizione dell'ugello.

Spegnimento del motore

1. Premete il pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE (Figura 20) sul telecomando per diminuire la velocità del motore (circa 3/4 di acceleratore).



g343719

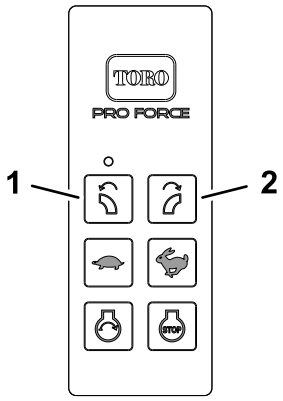
Figura 20

1. Pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
2. Pulsante di ARRESTO DEL MOTORE

2. Premete il pulsante di ARRESTO DEL MOTORE (Figura 20).
3. Se lasciate la macchina, ruotate la chiave di accensione in posizione OFF e rimuovete la chiave dalla console di comando.

Regolazione della direzione dell'ugello del soffiatore

Ruotate l'ugello del soffiatore di sinistra o di destra premendo il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA o il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA sul telecomando (Figura 21).



g343715

Figura 21

1. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA
2. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA

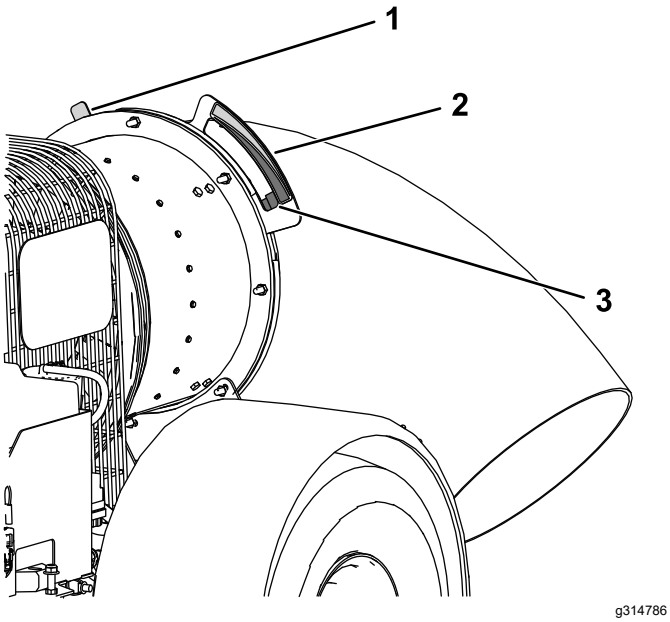
Spostamento della macchina dal sito di lavoro

Importante: **Sollevate l'ugello del soffiatore prima di spostare la macchina dal sito di lavoro. Se lasciate l'ugello del soffiatore in posizione abbassata durante il trasporto, l'ugello potrebbe entrare a contatto con il terreno e danneggiarsi.**

Indicatore di posizione dell'ugello

L'indicatore di posizione dell'ugello (Figura 22) è situato dietro l'alloggiamento della turbina, sopra il serbatoio del carburante.

Nota: L'adesivo sull'indicatore di posizione dell'ugello indica la posizione dell'ugello rispetto al terreno.



g314786

Figura 22

Alcune parti sono nascoste per ragioni di chiarezza.

1. Puntatore rosso
2. Indicatore di posizione dell'ugello e adesivo
3. Puntatore verde (mostrato nella finestra dell'indicatore di posizione dell'ugello - ugello del soffiatore allineato a sinistra).

Vi sono un puntatore rosso e un puntatore verde (Figura 22) collegati all'ugello del soffiatore.

Allineamento dell'ugello

- Quando il puntatore rosso è visibile nell'indicatore di posizione dell'ugello, l'ugello del soffiatore è allineato per soffiare alla destra della macchina.
- Quando il puntatore verde è visibile nell'indicatore di posizione dell'ugello, l'ugello del soffiatore è allineato per soffiare alla sinistra della macchina.

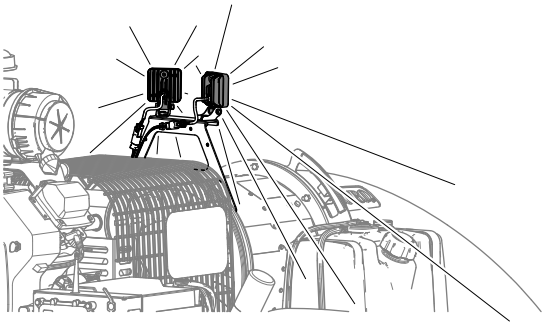
Angolazione dell'ugello

Il puntatore e l'indicatore indicano l'angolazione dell'ugello del soffiatore come segue:

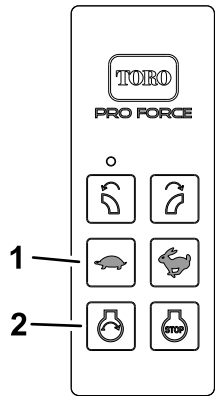
- Quando il puntatore si trova nella stessa regione colorata sull'adesivo, questo indica che l'apertura del camino di scarico è in una posizione più parallela rispetto al terreno.
- Quando una linguetta del puntatore si trova in una diversa regione colorata sull'adesivo, questo indica che l'apertura del camino di scarico è in una posizione maggiormente rivolta verso il terreno.

Funzionamento delle luci opzionali

1. Se il motore non è in funzione, ruotate la chiave di accensione in posizione RUN/ACCESSORY.
2. Per commutare la luce in posizione ON o OFF, premete i pulsanti del telecomando (Figura 23) nella seguente sequenza:
   A. Pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE
   B. Pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE



g342134



g343717

Figura 23

1. Pulsante di DIMINUZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MOTORE
2. Pulsante di AVVIAMENTO DEL MOTORE

Suggerimenti

- Esercitatevi a far funzionare il soffiatore. Soffiate nella stessa direzione in cui soffia il vento per evitare che il materiale venga soffiato nuovamente nell'area pulita.
- Quando soffiate detriti da un sito di lavoro, fate girare il motore alla massima accelerazione.
- Regolate la posizione dell'ugello del soffiatore in modo tale che il flusso d'aria passi sotto i detriti.
- Fate attenzione quando soffiate attorno a una zolla piantata di recente; il flusso d'aria potrebbe danneggiare l'erba.

Dopo l'uso

Sicurezza dopo l'uso

Requisiti generali di sicurezza

- Parcheggiate la macchina su una superficie stabile e pianeggiante, spegnete il motore, togliete la chiave, attendete che tutte le parti in movimento si fermino e lasciate raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di regolazione, riparazione, pulizia o rimessaggio.
- Scollegate la macchina dalla motrice solo quando vi trovate su una superficie piana.
- Quando scollegate la macchina, bloccate sempre le ruote per evitare che si muova.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme libere, scintille o spie, come quelle di uno scaldabagno o di altri apparecchi.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata.
- Sostituite tutti gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti.

Avvertenze di sicurezza per il traino

- Prima di trainare la macchina, controllate presso le autorità locali o dello stato le normative di sicurezza sul traino, oltre ad attenervi alle normative in materia stabilite dal Dipartimento dei Trasporti (DOT).
- Spegnete sempre il motore e rivolgete l'ugello del soffiatore verso l'alto prima del trasporto.
- Trainate soltanto con una macchina che sia stata progettata per il traino. L'attrezzatura da trainare deve essere agganciata soltanto al punto di attacco.
- Verificate sempre lo stato di usura dell'attacco di traino e del giunto. Non trainate la macchina se vi sono attacchi, giunti o catene danneggiati o mancanti.
- Controllate la pressione di gonfiaggio degli pneumatici della macchina. Gli pneumatici devono essere gonfiati a 2,41 bar. Controllate inoltre l'usura dei battistrada del veicolo.
- Collegate sempre correttamente le catene di sicurezza della macchina al veicolo trainante.
- Non trainate la macchina a velocità superiori a 88 km/h. Per il traino fuori strada si consiglia di non superare i 24 km/h.
- Evitate arresti e avviamenti improvvisi che potrebbero causare slittamenti o strappi. Partenze e arresti graduali e senza strappi migliorano il traino.
- Per evitare il ribaltamento del mezzo, non eseguite curve brusche.
- Quando siete parcheggiati, bloccate le ruote con zeppe per prevenire eventuali spostamenti.

Funzionamento con telecomando

- Il mancato rispetto delle precauzioni di sicurezza può comportare un guasto dell'attrezzatura, la revoca del permesso di utilizzo dell'attrezzatura e infortuni personali.
- Utilizzate il cablaggio appropriato ed effettuatene la manutenzione. Osservate le istruzioni del produttore dell'attrezzatura. Il cablaggio errato, allentato e usurato può causare guasti al sistema, danni all'attrezzatura e funzionamento intermittente.
- Variazioni o modifiche alla macchina non approvate esplicitamente dal produttore invalideranno la garanzia..
- Il proprietario e gli operatori della macchina devono attenersi alle leggi federali, nazionali e locali applicabili relative all'installazione e al funzionamento dell'attrezzatura. Il mancato rispetto può dare adito a penali e invalidare il diritto dell'utente a utilizzare la macchina.
- Prima di azionare il macchinario, verificate che esso e l'area circostante siano sgombri. Non attivate il sistema di comando a distanza se non siete certi che sussistano le condizioni di sicurezza per farlo.
- Usate un panno umido per tenere pulito il telecomando. Dopo l'uso, rimuovete fango, cemento e sporcizia per prevenire le ostruzioni o il blocco di pulsanti, leve, cavi e interruttori.
- Impedite la penetrazione di liquidi nelle coperture del telecomando o dell'unità base. Non utilizzate attrezzatura ad alta pressione per la pulizia del telecomando o dell'unità base.
- Azionate e riponete la macchina solo entro i limiti di funzionamento e le temperature di stoccaggio indicati.

Rimorchio

- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o un autocarro.
- Utilizzate rampe a piena larghezza per il carico della macchina su un rimorchio o un autocarro.
- Fissate saldamente la macchina in basso utilizzando cinghie, catene, cavi o corde. Sia la

cinghia anteriore, sia quella posteriore dovranno essere rivolte verso il basso e all'esterno rispetto alla macchina..

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Nota: Scaricate una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitando il sito www.Toro.com e cercando la vostra macchina dal link Manuali sulla home page.

Sicurezza della manutenzione

- Prima di effettuare interventi di pulizia, assistenza o riparazione sulla macchina, effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Spegnete il motore, togliete la chiave, scollegate il cappellotto delle candele e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
  - Bloccate le ruote con zeppe.
  - Rimuovete la macchina dalla motrice.
  - Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di riparazione importanti o se vi serve assistenza, rivolgetevi ad un distributore Toro autorizzato.
- Quando lavorate sotto la macchina, sorreggetela con blocchi di sostegno o martinetti.
- Al termine degli interventi di manutenzione o regolazione sulla macchina, assicuratevi che tutte le protezioni siano state montate saldamente.
- Non permettete che personale non addestrato esegua interventi di manutenzione sulla macchina.
- Utilizzate martinetti per sostenere la macchina o i componenti quando necessario.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Non ricaricate le batterie durante la manutenzione della macchina.
- Per ridurre il rischio di incendio, eliminate eccessive quantità di grasso, erba, foglie e i residui accumulatisi nell'area del motore.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre il motore è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Se dovete tenere il motore in funzione per l'esecuzione di eventuali regolazioni di manutenzione, tenete mani, piedi, abbigliamento e qualsiasi parte del corpo a distanza dal motore e dalle eventuali parti in movimento. Tenete lontano gli astanti dalla macchina.
- Tergete l'olio e il carburante versati.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e i dispositivi di bloccaggio ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi danneggiati o mancanti.
- Non interferite mai con la funzione per cui un dispositivo di sicurezza è stato progettato e non riducete il livello di protezione fornito da un dispositivo di sicurezza. Controllatene il funzionamento ad intervalli regolari.
- Non utilizzare il motore a regime eccessivo alterando la taratura del regolatore. Per garantire condizioni di sicurezza e precisione, fate controllare la velocità massima del motore con un tachimetro da un distributore Toro autorizzato.
- Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi a un distributore Toro autorizzato.
- La modifica di questa macchina in qualsiasi modo può influire sul suo funzionamento, prestazioni, durata, oppure il suo utilizzo può comportare infortuni o la morte. Tale uso potrebbe invalidare la garanzia del prodotto di The Toro Company.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 8 ore	• Controllate lo stato e la tensione della cinghia.
Dopo le prime 10 ore	• Controllate il serraggio dei dadi a staffa delle ruote.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllate il livello dell'olio motore. • Pulizia della griglia del motore e del radiatore dell'olio. • Controllate la pressione d'aria degli pneumatici. • Controllate il morsetto dell'ugello del soffiatore. • Pulite le guide dell'ugello.
Ogni 25 ore	• Pulite l'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria e controllate che l'elemento di carta non abbia subito danni (con una frequenza maggiore in condizioni polverose o sabbiose).
Ogni 50 ore	• Controllate lo stato e la tensione della cinghia.
Ogni 100 ore	• Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria (con una frequenza maggiore in condizioni polverose o sabbiose). • Cambiate l'olio motore. Cambiate l'olio motore con una frequenza maggiore quando utilizzate la macchina in condizione polverose o sabbiose. • Controllate le condizioni degli pneumatici.
Ogni 200 ore	• Sostituite il filtro dell'olio. Cambiate il filtro dell'olio con una frequenza maggiore quando utilizzate la macchina in condizione polverose o sabbiose. • Controllate le candele. • Sostituite il filtro dell'aria del canister a carboni attivi (effettuate la manutenzione con una frequenza maggiore in condizioni polverose o sabbiose). • Sostituite il filtro della linea di spurgo del canister a carboni attivi.
Ogni 500 ore	• Sostituzione del filtro del carburante.

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al Manuale del proprietario del motore.**

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il livello dell'olio motore.							
Pulizia della griglia del motore e del radiatore dell'olio.							
Controllate il prefiltro del filtro dell'aria.							
Controllo della pressione d'aria degli pneumatici.							
Controllate la coppia del morsetto di montaggio dell'ugello del soffiatore							
Pulite le guide dell'ugello.							
Controllate eventuali rumori insoliti del motore.							
Verificate che non ci siano perdite di liquido.							
Ritoccate la vernice danneggiata.							

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione effettuata da:		
N.	**Data**	**Informazioni**

Procedure pre-manutenzione

⚠ ATTENZIONE

Una manutenzione non corretta della macchina può determinare un guasto prematuro dei sistemi della macchina, causando possibili infortuni a voi o agli astanti.

Sottoponete sempre la macchina alla corretta manutenzione e mantenetela in buone condizioni operative, come indicato in queste istruzioni.

⚠ AVVERTENZA

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, togliete la chiave dall'interruttore di accensione e staccate i cappellotti delle candele, e riponeteli in un luogo sicuro, perché non tocchino accidentalmente le candele.

Preparazione per la macchina

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che si arrestino tutte le parti in movimento.
3. Bloccate le ruote con zeppe.
4. Rimuovete la macchina dalla motrice.
5. Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
6. Scollegate il cappellotto.

Preparazione della macchina per interventi di saldatura

Importante: **Un errore nello scollegamento della batteria potrebbe danneggiare in modo permanente il modulo di controllo wireless e il controller TEC.**

- Scollegate il cavo negativo della batteria dalla batteria prima dell'intervento di saldatura sulla macchina.
- Collegate il cavo negativo della batteria alla batteria dopo aver terminato l'intervento di saldatura sulla macchina.

Manutenzione del motore

Sicurezza del motore

- Spegnete il motore prima di controllare l'olio o aggiungere olio nella coppa.
- Non cambiate la velocità del regolatore o utilizzate una velocità eccessiva del motore.

Revisione del filtro dell'aria

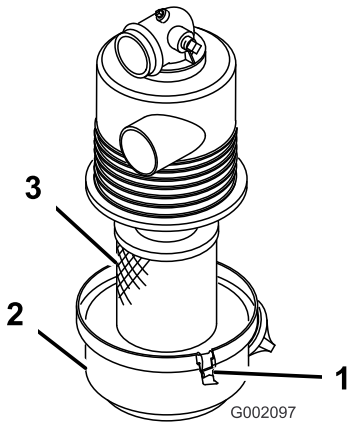
Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore—Pulite l'elemento in schiuma sintetica del filtro dell'aria e controllate che l'elemento di carta non abbia subito danni (con una frequenza maggiore in condizioni polverose o sabbiose).

Ogni 100 ore—Sostituite l'elemento di carta del filtro dell'aria (con una frequenza maggiore in condizioni polverose o sabbiose).

Controllo del filtro dell'aria

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Verificate la presenza di danni nel filtro dell'aria, che potrebbero causare una perdita d'aria. Accertatevi che il coperchio sia ermetico attorno al corpo del filtro dell'aria (Figura 24).

   Nota: Sostituite un coperchio del filtro dell'aria o un alloggiamento danneggiati.



g002097

Figura 24

1. Chiusura del filtro dell'aria
2. Alloggiamento del filtro dell'aria
3. Elemento del filtro dell'aria

3. Rilasciate i fermi che fissano il coperchio del filtro dell'aria al relativo alloggiamento (Figura 24).
4. Separate il coperchio del filtro dell'aria dal relativo alloggiamento e pulite l'interno del coperchio (Figura 24).
5. Estraete con cautela l'elemento del filtro dell'aria dal relativo alloggiamento.

   Nota: Per ridurre la quantità di polvere spostata, evitate che il filtro colpisca l'alloggiamento del filtro dell'aria.
6. Ispezionate l'elemento del filtro dell'aria.

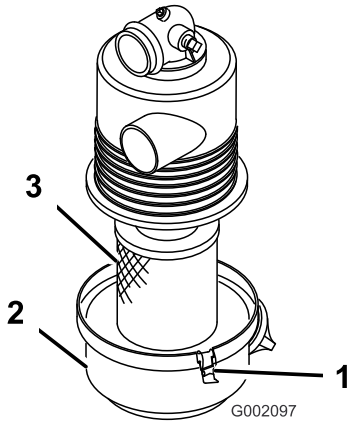
   Nota: Controllate il terminale di tenuta del filtro.

   Importante: **Sostituite un filtro danneggiato.**

   - Se l'elemento del filtro dell'aria è pulito, montate l'elemento del filtro; fate riferimento a Montaggio del filtro dell'aria (pagina 29).
   - Se l'elemento del filtro dell'aria è danneggiato, sostituite l'elemento del filtro; fate riferimento a Sostituzione del filtro dell'aria (pagina 28) e Montaggio del filtro dell'aria (pagina 29).

Sostituzione del filtro dell'aria

1. Pulite il foro di espulsione della morchia, situato nel coperchio del filtro dell'aria.
2. Togliete la valvola di uscita in gomma dal coperchio, pulite la cavità e rimontate la valvola di uscita.
3. Rilasciate le chiusure che fissano il coperchio del filtro dell'aria all'alloggiamento del filtro dell'aria e rimuovete il coperchio (Figura 25).



g002097

Figura 25

1. Chiusura del filtro dell'aria
2. Alloggiamento del filtro dell'aria
3. Elemento del filtro dell'aria

4. Fate scorrere delicatamente l'elemento del filtro dell'aria (Figura 25) fuori dall'alloggiamento del filtro.

Nota: Per ridurre la quantità di polvere spostata, evitate che il filtro colpisca l'alloggiamento del filtro dell'aria.

5. Controllate che il nuovo filtro non abbia subito danni durante il trasporto.

   Nota: Controllate il terminale di tenuta del filtro.

   Importante: **Non installate un filtro danneggiato.**

Montaggio del filtro dell'aria

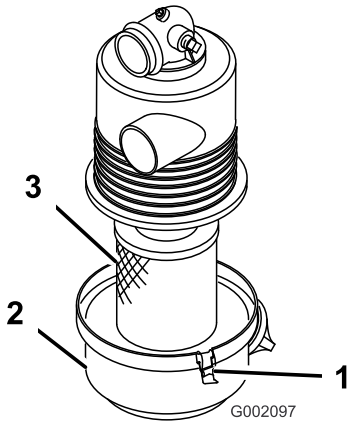
Importante: **Per prevenire danni al motore, utilizzatelo sempre con il filtro dell'aria completo installato.**

Importante: **Non usate l'elemento se è avariato.**

Nota: Si sconsiglia la pulizia dell'elemento del filtro dell'aria usato, per evitare il rischio di danneggiare l'elemento filtrante.

1. Pulite il foro di espulsione della morchia, situato nel coperchio del filtro dell'aria.
2. Togliete la valvola di uscita in gomma dal coperchio, pulite la cavità e rimontate la valvola di uscita.
3. Inserite l'elemento del filtro dell'aria nel relativo alloggiamento (Figura 26).

   Nota: Assicuratevi che sia correttamente montato a tenuta, esercitando una pressione sul bordo esterno del filtro durante il montaggio. Non premete sul centro flessibile del filtro.



g002097

Figura 26

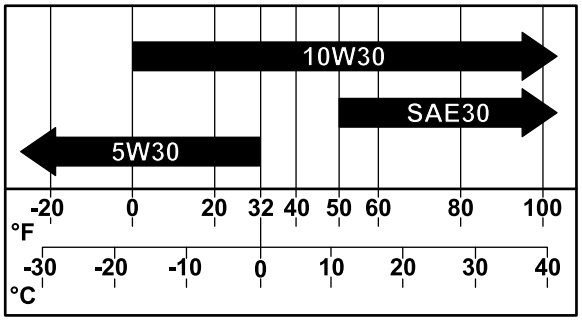
1. Chiusura del filtro dell'aria
2. Alloggiamento del filtro dell'aria
3. Elemento del filtro dell'aria

4. Allineate il coperchio del filtro dell'aria con l'alloggiamento del filtro dell'aria e fissate il coperchio all'alloggiamento con le chiusure (Figura 26).

Specifiche dell'olio motore

Tipo di olio: Olio detergente (API service SJ o superiore)

Viscosità dell'olio: Fate riferimento alla seguente tabella:



g341978

Figura 27

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Nota: Il momento migliore per controllare il livello dell'olio motore è quando il motore è freddo prima di essere avviato per la giornata. Se è già stato messo in funzione, attendete 10 minuti prima di controllare il livello dell'olio.

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Pulite l'area attorno all'asta di livello e il tappo di rifornimento dell'olio del coperchio della valvola (Figura 28 e Figura 29).

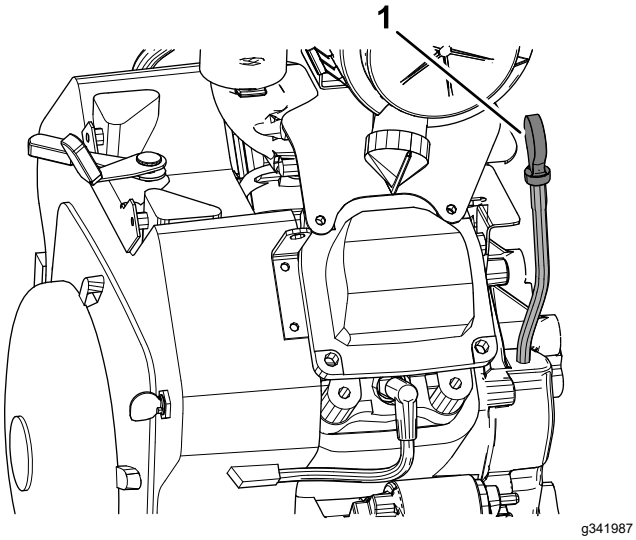


Figura 28

1. Asta di livello

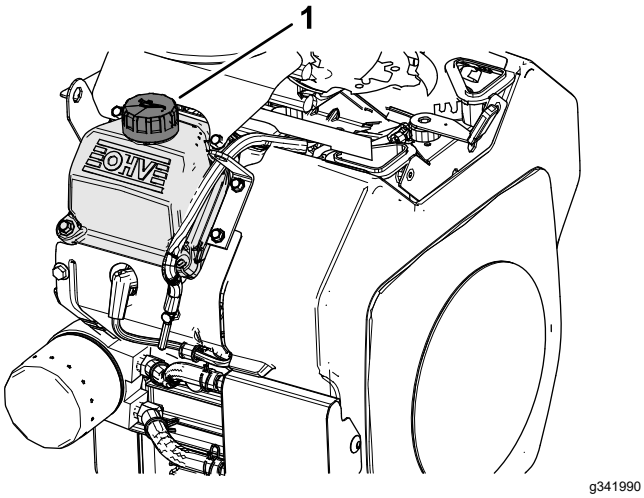


Figura 29

1. Tappo di rifornimento dell'olio(coperchio della valvola)

3. Estraete l'asta di livello e pulitene l'estremità (Figura 28).
4. Inserite completamente l’asta di livello nel tubo dell’asta di livello (Figura 30).
5. Estraete l'asta e controllate l'estremità metallica.

   Nota: Il livello dell’olio dovrà arrivare all’indicazione superiore sull’asta di livello.

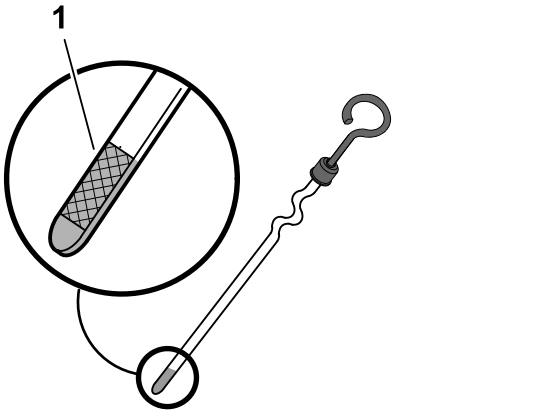


Figura 30

1. Intervallo di livello dell’olio (asta di livello)

6. Se il livello dell’olio è al di sotto dell’indicazione superiore sull’asta di livello, rimuovete il tappo di rifornimento dell’olio, aggiungete lentamente l’olio specificato per far arrivare il livello dell’olio all’indicazione superiore e montate il tappo di rifornimento dell’olio; fate riferimento a Specifiche dell'olio motore (pagina 29).

   Importante: **Non mettete in funzione il motore se avete riempito eccessivamente la coppa di olio. Il motore potrebbe subire danni.**
7. Inserite completamente l’asta di livello nel tubo dell’asta di livello.

Cambio dell'olio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore Cambiate l’olio motore con una frequenza maggiore quando utilizzate la macchina in condizione polverose o sabbiose.

Capacità della coppa: 2 litri con filtro

1. Avviate il motore e lasciatelo funzionare per 5 minuti.

   Nota: L’olio caldo drena meglio.
2. Parcheggiate la macchina in modo che il lato di spurgo sia leggermente più basso rispetto al lato opposto, per garantire l'efflusso completo dell'olio.
3. Spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di abbandonare la postazione dell’operatore.
4. Collocate una bacinella sotto lo spurgo. Girate la valvola di spurgo dell'olio per lasciar defluire l'olio (Figura 31).

   Nota: Potrete far scivolare un flessibile da giardino sulla valvola di scarico per indirizzare

il flusso dell'olio. Il tubo flessibile non è incluso nella macchina.

5. Quando l'olio è defluito completamente, chiudete la valvola di spurgo.

   Nota: Consegnate l'olio usato presso un centro di raccolta.

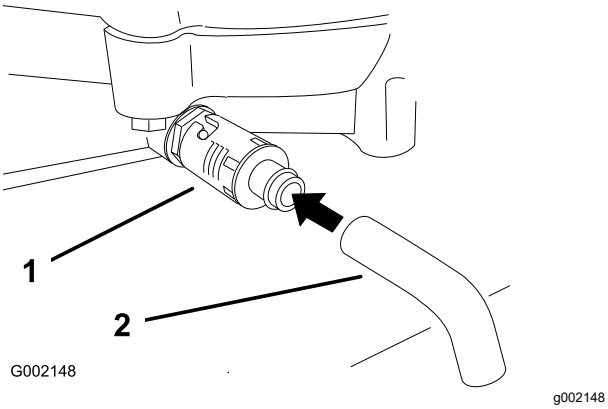


Figura 31

1. Valvola di spurgo dell'olio
2. Flessibile di spurgo dell'olio (**non in dotazione**)

6. Versate lentamente l'80% circa dell'olio specificato nel bocchettone di riempimento (Figura 32) del coperchio della valvola; fate riferimento a Specifiche dell'olio motore (pagina 29).

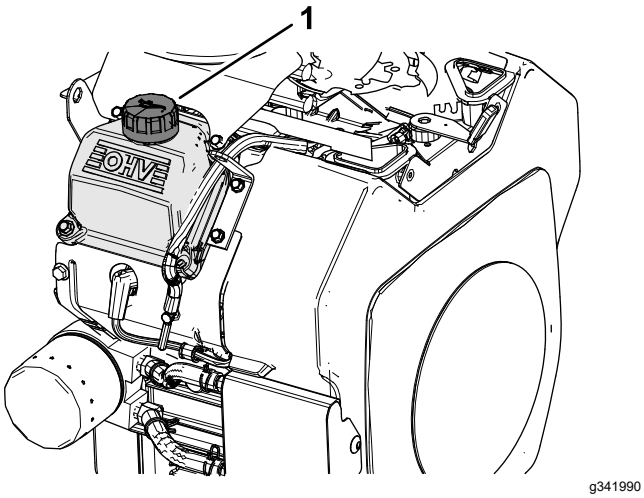


Figura 32

1. Tappo di rifornimento dell'olio (coperchio della valvola)

7. Controllate il livello dell'olio; vedere Controllo del livello dell'olio motore (pagina 29).
8. Rabboccate lentamente con l'olio aggiuntivo per portare il livello dell'olio all'indicazione superiore sull'asta di livello.

Cambio del filtro dell'olio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore Cambiate il filtro dell'olio con una frequenza maggiore quando utilizzate la macchina in condizione polverose o sabbiose.

Capacità della coppa: 2 litri con filtro

1. Spurgate l'olio dal motore; vedere Cambio dell'olio (pagina 30).
2. Togliete il filtro usato e tergete la superficie della guarnizione dell'adattatore del filtro (Figura 33).

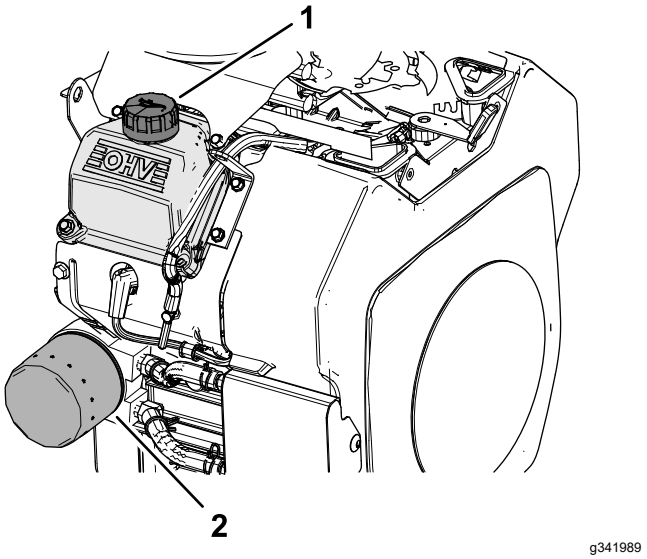


Figura 33

1. Tappo di rifornimento dell'olio (coperchio della valvola)
2. Filtro dell'olio

3. Spalmate un velo di olio nuovo sulla guarnizione di gomma del filtro di ricambio (Figura 33).
4. Montate il nuovo filtro dell'olio nell'adattatore, giratelo in senso orario finché la guarnizione di gomma non sfiora l'adattatore, quindi serrate il filtro di altri 2/3 di giro o 1 giro (Figura 34).

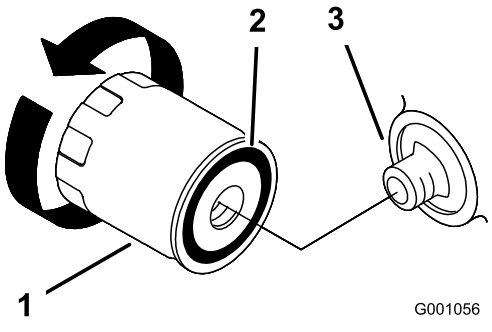


Figura 34

1. Filtro dell'olio
2. Guarnizione del riduttore
3. Riduttore

5. Rimuovete il tappo di rifornimento dell'olio (Figura 33) e aggiungete 2 litri dell'olio specificato nel motore; fate riferimento a Specifiche dell'olio motore (pagina 29) e Cambio dell'olio (pagina 30).
6. Lasciate in funzione il motore per circa 3 minuti, spegnete il motore e verificate la presenza di perdite di olio nel filtro dell'olio.
7. Verificate il livello dell'olio motore e aggiungete l'olio specificato se necessario.

Manutenzione delle candele

Tipologia di candela: Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 o equivalente

Distanza tra gli elettrodi: 0,76 mm

Controllo delle candele

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Pulite l'area attorno alle candele (Figura 35).

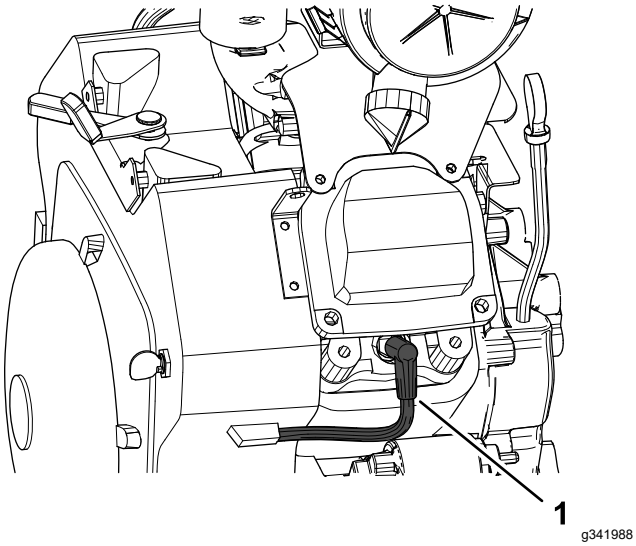


Figura 35

1. Cappellotto della candela

3. Scollegate i cappellotti della candela dalle candele (Figura 35).
4. Rimuovete la candela e la guarnizione utilizzando una presa per candele.
5. Controllate il centro delle candele (Figura 36). Se l'isolatore è di color marrone chiaro o grigio, il motore funziona correttamente. Una patina nera sull'isolatore significa in genere che il filtro dell'aria è sporco.

Nota: Se la candela è danneggiata o usurata, montate una nuova candela.

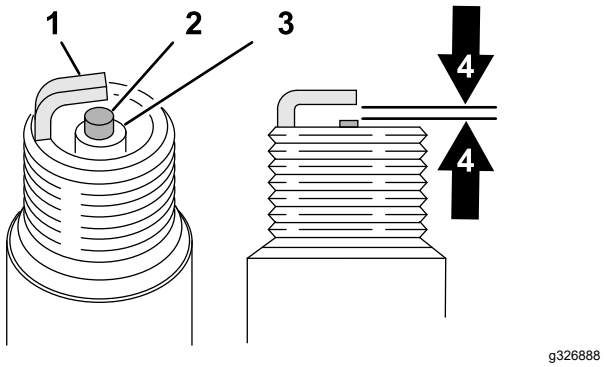


Figura 36

1. Elettrodo laterale
2. Elettrodo centrale
3. Isolatore
4. Distanza tra gli elettrodi - 0,75 mm

Importante: **Sostituite sempre la candela in caso di patina nera sull'isolatore, elettrodi usurati, pellicola d'olio o crepe.**

6. Misurate la distanza tra l'elettrodo centrale e l'elettrodo laterale (Figura 36). La distanza tra gli elettrodi dovrà essere di 0,76 mm.

   Nota: Se la distanza tra gli elettrodi non è corretta, piegate l'elettrodo laterale per regolare la distanza tra gli elettrodi.
7. Inserite la candela nel motore e serratela a 27 N·m.
8. Ripetete i passaggi da 2 a 6 sull'altro cilindro.

Pulizia della griglia del motore e del radiatore dell'olio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Controllate e pulite sempre la griglia del motore e il radiatore dell'olio prima dell'uso. Eliminate erba, morchia ed altri detriti accumulatisi sul radiatore dell'olio e sulla griglia della presa d'aria del motore (Figura 37).

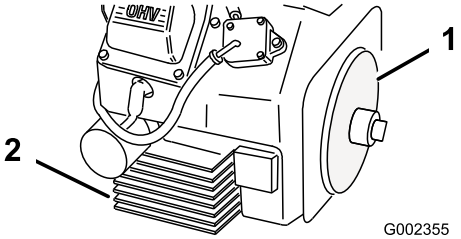


Figura 37

1. Griglia del motore
2. Radiatore dell'olio

Manutenzione del sistema di alimentazione

Manutenzione del canister a carboni attivi

Sostituzione del filtro dell'aria del canister a carboni attivi

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Togliete il filtro dell'aria del canister a carboni attivi e scartatelo (Figura 38).

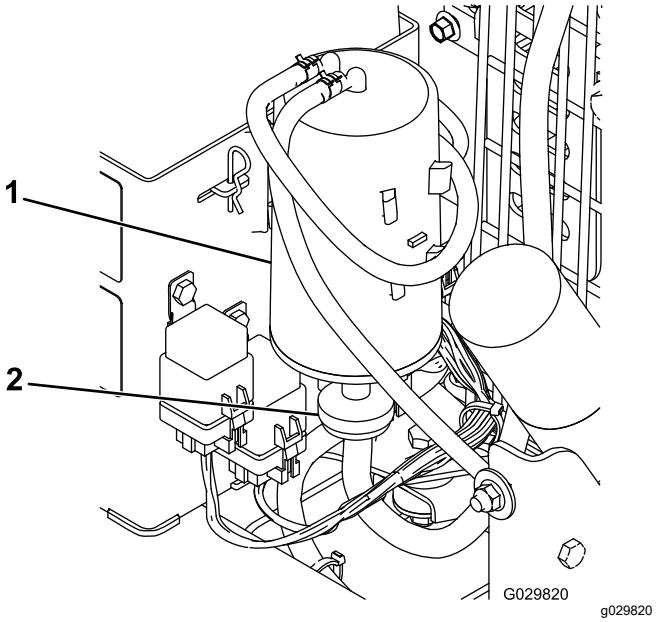


Figura 38

1. Canister a carboni attivi
2. Filtro dell'aria del canister a carboni attivi

3. Montate il nuovo filtro dell'aria.

Sostituzione del filtro della linea di spurgo del canister a carboni attivi

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

Nota: Controllate di tanto in tanto che non vi siano accumuli di detriti nella linea di spurgo. Se il filtro appare sporco, sostituitelo.

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Spostate le fascette stringitubo del tipo a molla su entrambi i lati del filtro della linea di spurgo del canister a carboni attivi lontano dal filtro (Figura 39).

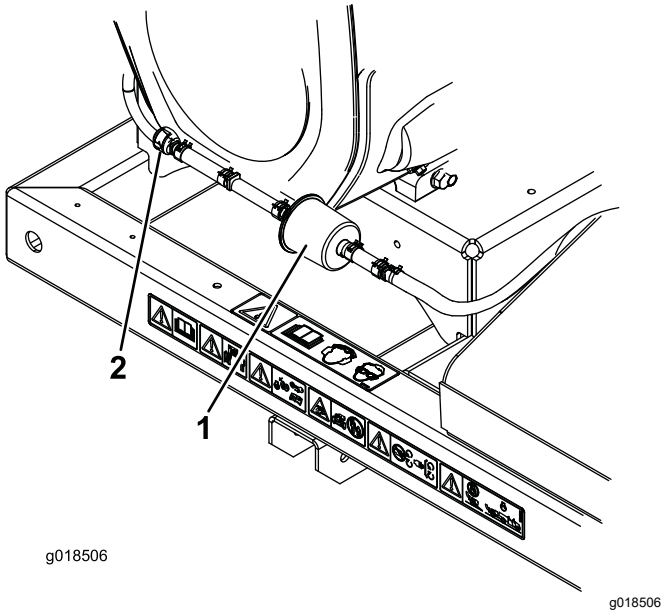


Figura 39

1. Filtro della linea di spurgo del canister a carboni attivi
2. Valvola di ritenuta

3. Togliete il filtro a carboni attivi e gettatelo (Figura 39)
4. Montate un nuovo filtro nel flessibile con la freccia del filtro rivolta verso la valvola di ritenuta e fissatelo con le fascette stringitubo (Figura 39).

Sostituzione del filtro del carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 500 ore

Non montate mai un filtro sporco qualora sia stato tolto dall'impianto di alimentazione.

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Lasciate raffreddare la macchina.
3. Premete le estremità delle fascette stringitubo ed allontanatele dal filtro (Figura 40).

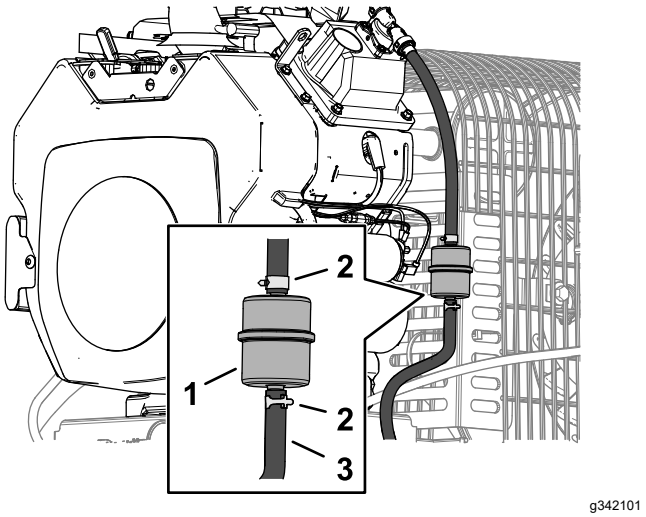


Figura 40

1. Filtro del carburante
2. Fascetta stringitubo
3. Flessibile carburante

4. Togliete il filtro dai tubi del carburante.
5. Montate un nuovo filtro ed avvicinate le fascette stringitubo al filtro (Figura 40).

Revisione del serbatoio del carburante

⚠ PERICOLO

In talune condizioni il carburante è estremamente infiammabile ed altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.

- **Spurgate il carburante dal relativo serbatoio quando il motore è freddo. Eseguite questa operazione all'aperto. e tergete il carburante versato.**
- **Non fumate mai durante l'operazione di spurgo del carburante e tenetevi a distanza da fiamme aperte o luoghi dove scintille possano accendere i vapori di carburante.**

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di lasciare la posizione di guida.
3. Allentate la fascetta stringitubo e spostatela in alto sul tubo del carburante, lontano dal filtro del carburante (Figura 40).

4. Scollegate il tubo del carburante dal filtro del carburante (Figura 40).

   Nota: Lasciate spurgare il carburante in un contenitore o una bacinella di spurgo (Figura 40).

   Nota: Questo è il momento più opportuno per montare un nuovo filtro, in quanto il serbatoio del carburante è vuoto.

5. Collegate il tubo del carburante al filtro del carburante. Infilate la fascetta vicino al filtro del carburante, per fissare il tubo del carburante (Figura 40).

Manutenzione dell'impianto elettrico

Importante: **Prima di effettuare interventi di saldatura sulla macchina, scollegate il controller e il cavo negativo dalla batteria per evitare di danneggiare l'impianto elettrico.**

Sicurezza dell'impianto elettrico

- Scollegate la batteria prima di riparare la macchina. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Collegate prima il morsetto positivo e per ultimo quello negativo.
- Caricate la batteria in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Scollegate il caricabatteria prima di collegare o scollegare la batteria. Indossate indumenti di protezione e utilizzate attrezzi isolati.

Fusibili

Sostituzione del fusibile del motore

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. In prossimità del motorino di avviamento, separate le metà del portafusibili in linea del cablaggio preassemblato del motore (Figura 41).

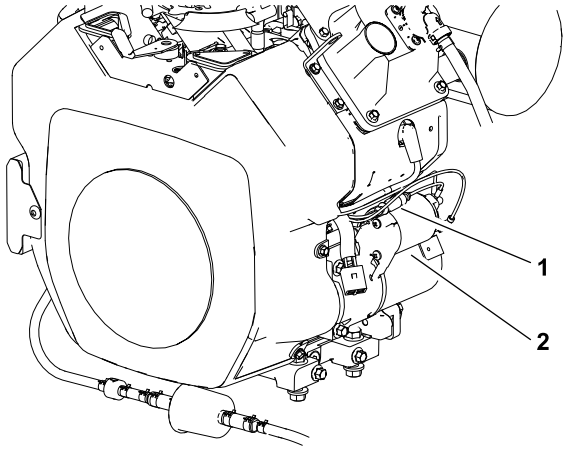


Figura 41

1. Fusibile
2. Motorino di avviamento

3. Rimuovete il fusibile aperto dal portafusibili.
4. Inserite un nuovo fusibile (30A) nel portafusibili.

5. Montate le metà del portafusibili in linea (Figura 41).

Sostituzione dei fusibili della macchina

1. Nella parte anteriore, lato entrobordo della torre di controllo, rimuovete il coperchio del portafusibili dal portafusibili (Figura 42).

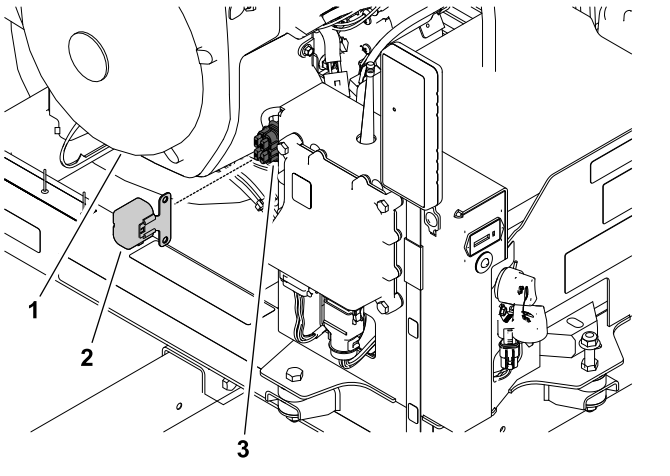


Figura 42

1. Motore
2. Coperchio del portafusibili
3. Portafusibili

2. Rimuovete il fusibile aperto dal portafusibili (Figura 42).
3. Inserite un nuovo fusibile nella fessura del portafusibili (Figura 43).

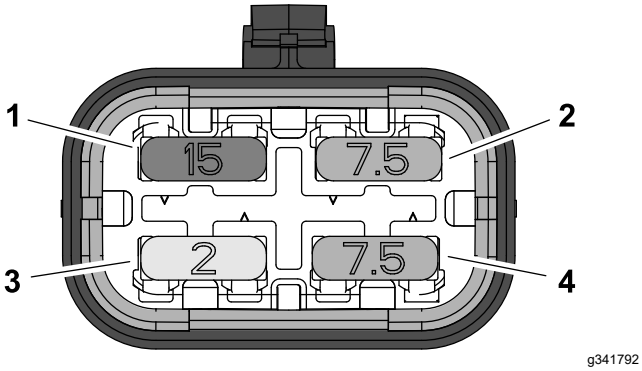


Figura 43

1. Fusibile F-3 (15 A - accessorio elettrico)
2. Fusibile F-1 (7,5 A)
3. Fusibile F-4 (2 A - controller TEC)
4. Fusibile F-2 (7,5 A)

4. Montate il coperchio del portafusibili sul portafusibili

Il portafusibili è parte del cablaggio preassemblato della macchina. Si trova dietro il ricevitore nella parte destra della torre di controllo (Figura 42).

Manutenzione del sistema di trazione

Controllo della pressione d'aria degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Controllate la pressione degli pneumatici (Figura 44).

La corretta pressione degli pneumatici è di 0,96 bar.

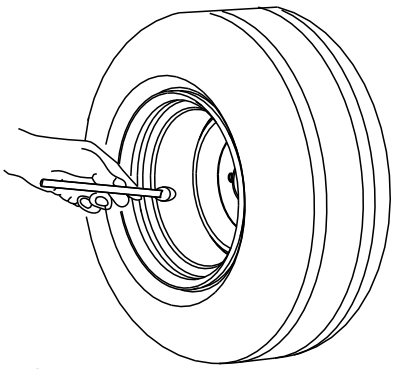


Figura 44

Serraggio dei dadi a staffa delle ruote

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore

⚠ AVVERTENZA

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare guasti o la perdita della ruota, e pregiudicare l'integrità fisica delle persone.

Serrate i dadi delle ruote a una coppia compresa tra 95 e 122 N·m.

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Serrate i dadi a staffa delle ruote a una coppia compresa tra 95 e 122 N·m.

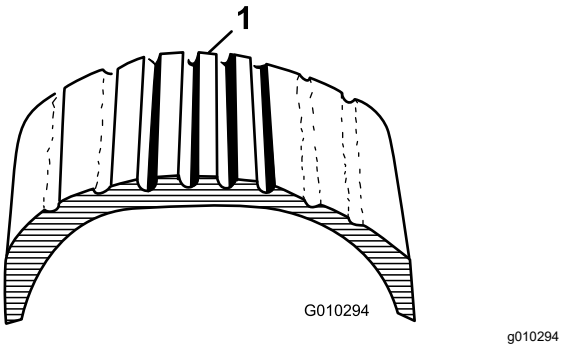
Ispezione degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 100 ore

I piccoli incidenti che si verificano durante l'utilizzo possono danneggiare pneumatici o cerchi; pertanto controllate le condizioni degli pneumatici ogni volta che si verifica un piccolo incidente.

Le informazioni DOT si trovano sul fianco di ciascun pneumatico. Tali informazioni riguardano i limiti di impiego per il carico e la velocità. Gli pneumatici sostitutivi dovrebbero essere della stessa categoria o superiore.

La Figura 45 mostra un esempio di usura causata da un gonfiaggio insufficiente.

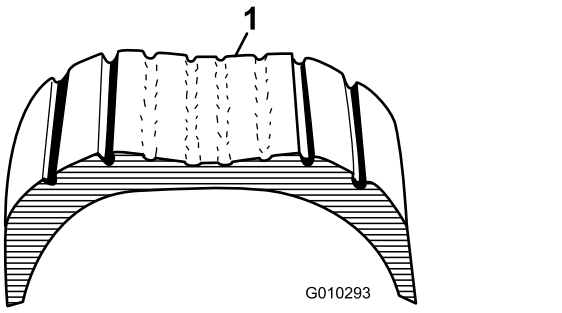


g010294

Figura 45

1. Esempio di usura dello pneumatico causata da un gonfiaggio insufficiente

La Figura 46 mostra un esempio di usura causata da un gonfiaggio eccessivo.



g010293

Figura 46

1. Esempio di usura dello pneumatico causata da un gonfiaggio eccessivo

Manutenzione della cinghia

Regolazione della tensione della cinghia di controllo dell'ugello

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 8 ore

Ogni 50 ore

Se la cinghia di controllo dell'ugello scivola mentre si sta modificando la direzione dell'ugello del soffiatore, regolate la tensione della cinghia.

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Allentate le 2 viti a testa cilindrica flangiate e i 2 dadi di bloccaggio flangiati che fissano la staffa di supporto del motore al supporto dell'alloggiamento del telaio della macchina (Figura 47).

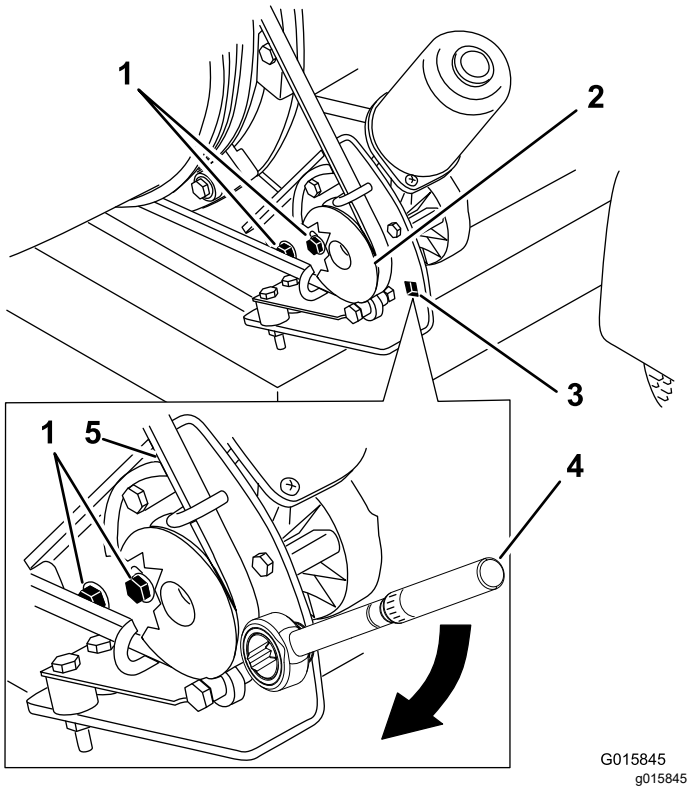


Figura 47

1. Bulloni di fissaggio
2. Puleggia
3. Foro per chiave torsiometrica
4. Serraggio della chiave torsiometrica nella staffa di supporto della puleggia - 22,6 - 26,0 N·m.
5. Cinghia

3. Inserite la guida di una chiave torsiometrica nella staffa di supporto della puleggia come mostrato nella Figura 47.
4. Fate ruotare la staffa di supporto del motore lontano dall'ugello del soffiatore (Figura 47) fino a quando il serraggio della chiave tensiometrica non è compreso tra 22,6 e 26,0 N·m.
5. Mantenendo la tensione della cinghia, serrate le 2 viti a testa cilindrica flangiate e i 2 dadi di bloccaggio flangiati.

Manutenzione del soffiatore

Controllo del morsetto dell'ugello del soffiatore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Verificate la presenza di segni di danneggiamento o di usura sul morsetto dell'ugello del soffiatore (Figura 48).

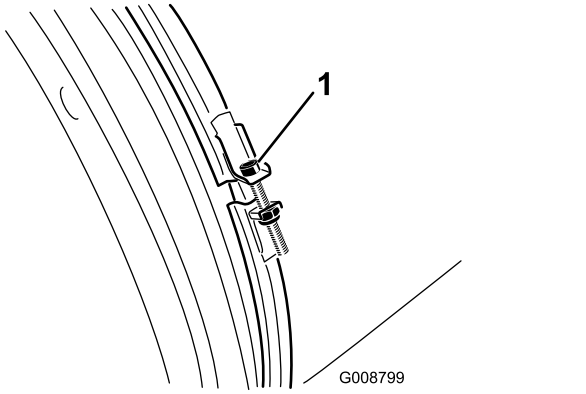


Figura 48

1. Morsetto dell'ugello del soffiatore

3. Controllate il morsetto dell'ugello del soffiatore giornalmente per accertarvi che sia serrato (Figura 48).

   Importante: **Se l'ugello del soffiatore entra a contatto con un ostacolo o un'area bassa nel terreno, potrebbe allentarsi.**
4. Se il morsetto è lento, serrate il dado del morsetto a una coppia compresa tra 5,1 e 5,7 N·m.

Pulizia delle guide dell'ugello

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Rimuovete eventuali accumuli di grasso, sporco o detriti attorno e tra le guide dell'ugello (Figura 49).

Nota: Se le guide dell'ugello non sono prive di detriti, l'ugello potrebbe non ruotare liberamente, causando danni al motore.

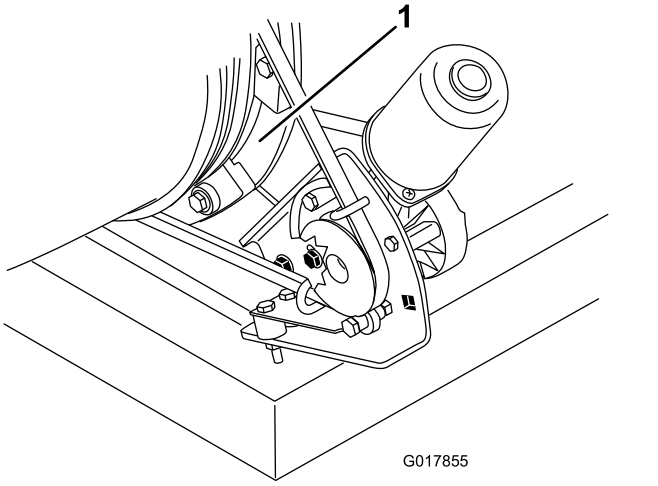


Figura 49

1. Guide dell'ugello

Manutenzione del telecomando

Telecomando e modulo di controllo wireless

Il telecomando deve essere collegato al modulo di controllo wireless prima di poter utilizzare il sistema di controllo da remoto. Il telecomando è associato al modulo di controllo wireless in fabbrica. Quando è necessario ripristinare la comunicazione tra il telecomando e il modulo di controllo wireless (per esempio, in presenza di un nuovo telecomando o di un telecomando sostitutivo da associare a un'unità di base esistente, o in caso di modifica della frequenza di segnale dovuta a problemi di interferenza locale), fate riferimento a Associazione del telecomando e del modulo di controllo (pagina 39).

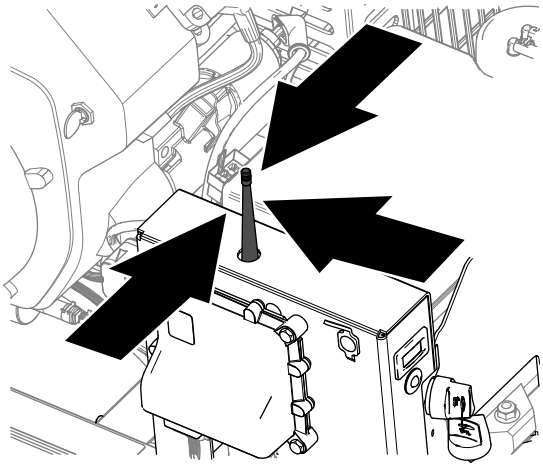
È possibile associare solo il telecomando Pro Force al modulo di controllo wireless Pro Force. L'associazione di un telecomando Pro Force a un modulo di controllo wireless Pro Force diverso disassocerà quel telecomando dalla macchina Pro Force originale.

Nota: Un'interferenza locale durante il funzionamento potrebbe disassociare il telecomando dal modulo di controllo wireless. Dal momento che il modulo di controllo wireless seleziona la migliore delle numerose frequenze di segnale durante il processo di associazione, spostate la macchina nell'area di interruzione o disassociazione del segnale, ed eseguite la procedura di associazione per ottenere i migliori risultati.

Associazione del telecomando e del modulo di controllo

Importante: **Leggete tutta la procedura prima di iniziare.**

1. Preparate la macchina per la manutenzione; fate riferimento a Preparazione per la macchina (pagina 27).
2. Ruotate la chiave di accensione in posizione STOP.
3. Tenendo il telecomando, rimanete in prossimità del modulo di controllo wireless in un'area con una visuale chiara, non ostruita, sull'antenna (Figura 50).

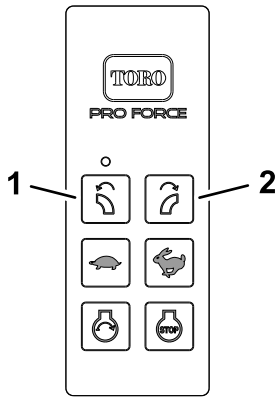


g343880

Figura 50

4. Premete simultaneamente e tenete premuti i pulsanti di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA e di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA (Figura 51).

   Nota: Il LED lampeggerà circa una volta al secondo.



g343716

Figura 51

1. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA
2. Pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI DESTRA

5. Continuate a tenere premuti i pulsanti finché il LED inizia a lampeggiare circa due volte al secondo.
6. Rilasciate entrambi i pulsanti.
7. Premete e tenete premuto il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA (Figura 51).

   Nota: Il LED lampeggerà circa due volte al secondo.
8. Continuate a tenere premuto il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA (Figura 51) e ruotate la chiave di accensione in posizione RUN.

   Nota: Il LED diventa fisso se la procedura è stata effettuata con successo. Il LED potrebbe impiegare 20 secondi per diventare fisso.
9. Rilasciate il pulsante di ROTAZIONE DELL'UGELLO DI SINISTRA (Figura 51) e ruotate la chiave di accensione in posizione STOP.

   Nota: Il sistema di controllo da remoto è pronto per l'uso con il telecomando associato.

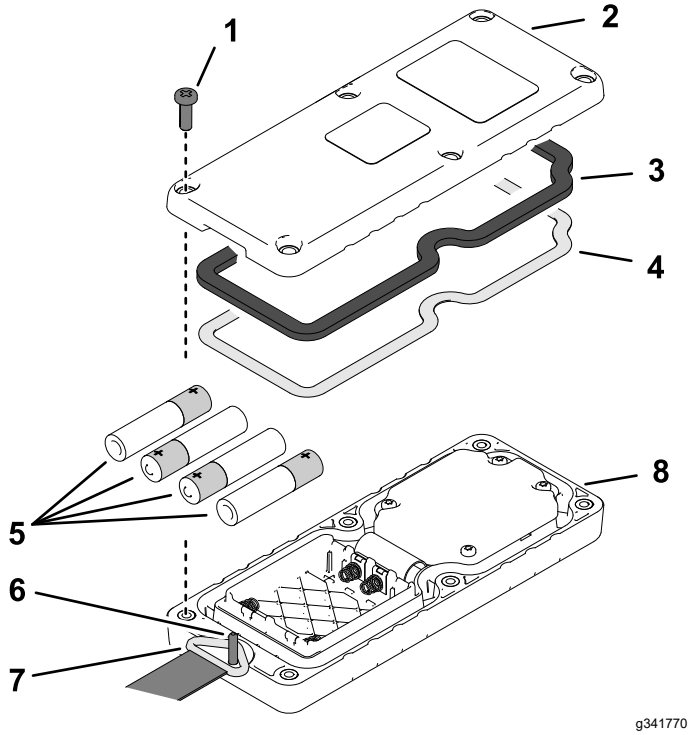
Sostituzione delle batterie del telecomando

Specifiche della batteria: AAA (1,5 V)

Quantità: 4

1. Rimuovete le 6 viti che fissano insieme le due parti del coperchio del telecomando e rimuovete la copertura posteriore (Figura 52).

   Nota: Se possibile, lasciate la tenuta di gomma e la guarnizione in acciaio nel canale quando rimuovete la copertura e le batterie.



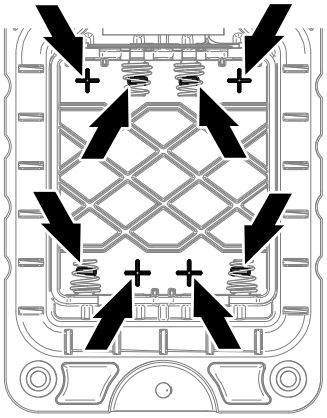
g341770

Figura 52

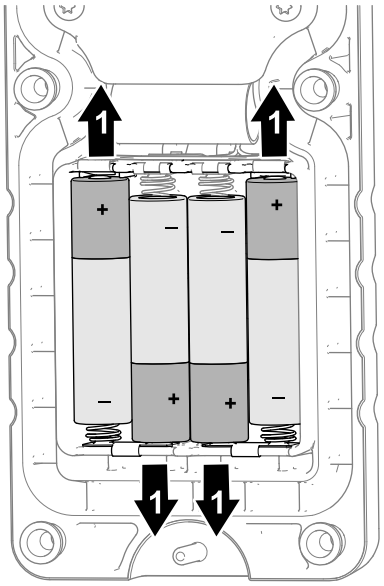
1. Vite
2. Copertura posteriore
3. Guarnizione
4. Guarnizione in acciaio
5. Batterie AAA
6. Perno del cordino
7. Anello del cordino
8. Copertura anteriore

2. Estraete le batterie esaurite ed eliminatele secondo le modalità corrette previste dalle norme locali.
3. Osservando la polarità della batteria come mostrato nella Figura 53, inserite le nuove batterie nei supporti del terminale.

Nota: Quando montate le batterie, osservate le indicazioni della polarità appropriata (Figura 53) che sono stampate in rilievo sul vano batteria, per evitare danni ai supporti del terminale. La macchina non subirà danni se vengono montate le batterie in modo non corretto nel telecomando, ma il telecomando non funzionerà.



g341771



g341769

Figura 53

1. Polarità positiva della batteria

4. Assicuratevi che la guarnizione in acciaio e la tenuta in gomma siano posizionate nel canale nella metà della copertura e allineate la copertura posteriore con la copertura anteriore (Figura 52).
5. Allineate l'anello del cordino sopra il perno del cordino (Figura 52).
6. Montate la copertura posteriore sulla copertura anteriore con 6 viti (Figura 52).
7. Serrate le viti a una coppia compresa tra 1,5 e 1,7 N·m.

Risoluzione dei problemi dei codici di guasto

Risoluzione dei codici di guasto

Se la spia diagnostica indica un guasto del sistema, eseguite le seguenti procedure:

- Attivazione della modalità di diagnostica e controllo dei codici (pagina 43)
- Reset dei codici di guasto (pagina 43)
- Uscita dalla modalità di diagnostica (pagina 43)

Tabella dei codici di guasto

Codice di guasto	Modello di lampeggio della spia diagnostica	Descrizione del guasto	Cause del guasto
11	Lampeggia una volta - pausa - lampeggia una volta - pausa lunga - il modello si ripete	Impossibilità di comunicazione del controller TEC o del modulo di controllo wireless.	Il connettore del cablaggio preassemblato sul controller TEC o sul modulo di controllo wireless è lento, corroso o danneggiato.
			Il cablaggio preassemblato è danneggiato; contattate il vostro distributore Toro autorizzato.
			Il modulo di controllo wireless è danneggiato; contattate il vostro distributore Toro autorizzato.
12	Lampeggia una volta - pausa - lampeggia due volte - pausa lunga - il modello si ripete	La versione del software nel TEC, nel modulo di controllo wireless o nel telecomando non è compatibile con uno di questi altri componenti.	Associate il telecomando; fate riferimento al Manuale dell'operatore della macchina
			Installate il software corretto; contattate il vostro distributore Toro autorizzato.
13	Lampeggia una volta - pausa - lampeggia tre volte - pausa lunga - il modello si ripete	Telecomando errato associato al modulo di controllo wireless.	Il telecomando è associato ad una macchina Pro Force diversa.
			Il telecomando è di una tipologia di macchina errata, per esempio una MH-400 con un telecomando ProPass.
14	Lampeggia una volta - pausa - lampeggia quattro volte - pausa lunga - il modello si ripete	L'energizzazione per far funzionare il circuito (ETR) è stata interrotta a causa di una bassa pressione dell'olio (10 secondi o più).	Verificate il livello dell'olio motore e regolatelo come necessario.
			L'interruttore della pressione dell'olio motore è danneggiato o usurato; contattate il vostro distributore Toro autorizzato.
			Il cablaggio preassemblato è danneggiato; contattate il vostro distributore Toro autorizzato.
15	Lampeggia una volta - pausa - lampeggia cinque volte - pausa lunga - il modello si ripete	L'energizzazione per far funzionare il circuito (ETR) è stata interrotta a causa di un basso voltaggio della batteria della macchina (inferiore a 5,5 V).	Verificate le condizioni del cavo della batteria. Verificate che la bulloneria del cavo sia serrata.
			Provate la batteria e se necessario ricaricatela; fate riferimento al *Manuale di istruzioni*. Sostituite la batteria se necessario.
			Provate l'alternatore del motore; fate riferimento al *Manuale di istruzioni*. Sostituite l'alternatore se necessario.
			Provate il regolatore/rettificatore del voltaggio del motore; fate riferimento al *Manuale di istruzioni*. Sostituite il regolatore/rettificatore se necessario.

Attivazione della modalità di diagnostica e controllo dei codici

1. Girate la chiave di accensione in posizione di ARRESTO.
2. Rimuovete il tappo con collare dal connettore a perno singolo e dal connettore a presa singola (Figura 54A).
3. Inserite il connettore a perno singolo nel connettore a presa singola (Figura 54B).

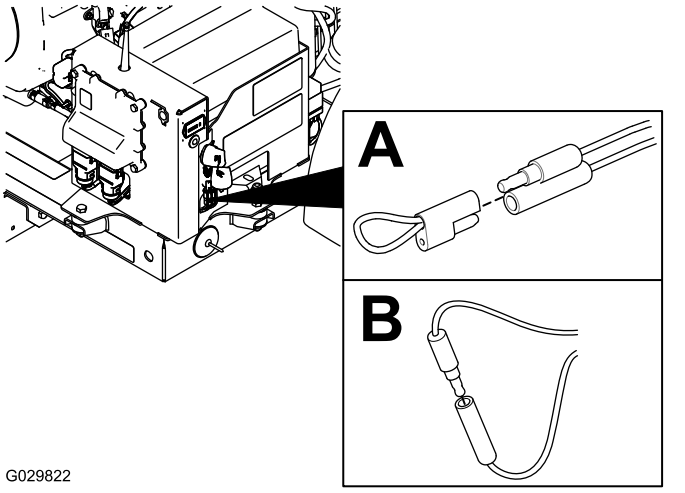


Figura 54

4. Girate la chiave in posizione di FUNZIONAMENTO.
5. Guardate la sequenza del modello di lampeggio della spia diagnostica per i seguenti segnali, quindi consultate la tabella dei codici di guasto:
   - Il numero e l'ordine dei lampeggiamenti in ogni sequenza del modello di lampeggio.
   - L'ordine e la durata di tempo di ogni pausa in ogni sequenza del modello di lampeggio.

   Nota: Se ci sono più guasti attivi nella macchina, ogni guasto lampeggerà seguito da una lunga pausa. Dopo che è stato visualizzato ogni guasti attivo, la sequenza del guasto si ripeterà. Se non ci sono guasti attivi, la spia diagnostica lampeggerà continuamente una volta al secondo.

Reset dei codici di guasto

1. Ruotate la chiave di accensione in posizione RUN.
2. Rimuovete il connettore a perno singolo dal connettore a presa singola (Figura 55).

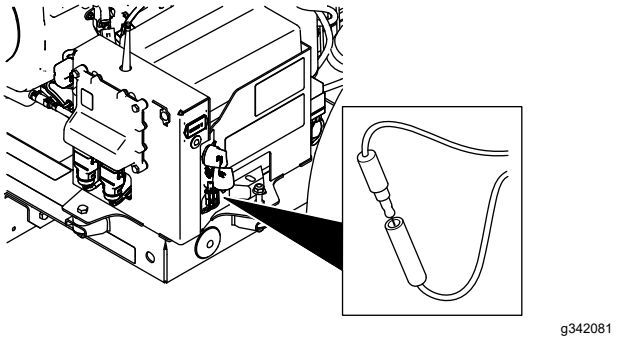


Figura 55

3. Inserite il connettore a perno singolo nel connettore a presa singola (Figura 55).

   Nota: La spia diagnostica lampeggia continuamente una volta al secondo.

Uscita dalla modalità di diagnostica

1. Ruotate la chiave in posizione OFF (Figura 56).

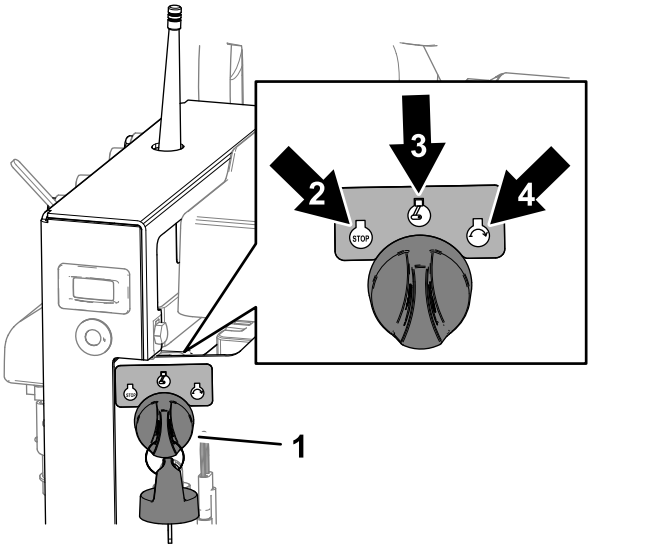


Figura 56

1. Chiave di accensione
2. Posizione STOP
3. Posizione RUN/ACCESSORY
4. Posizione START

2. Rimuovete il connettore a perno singolo dal connettore a presa singola (Figura 57).

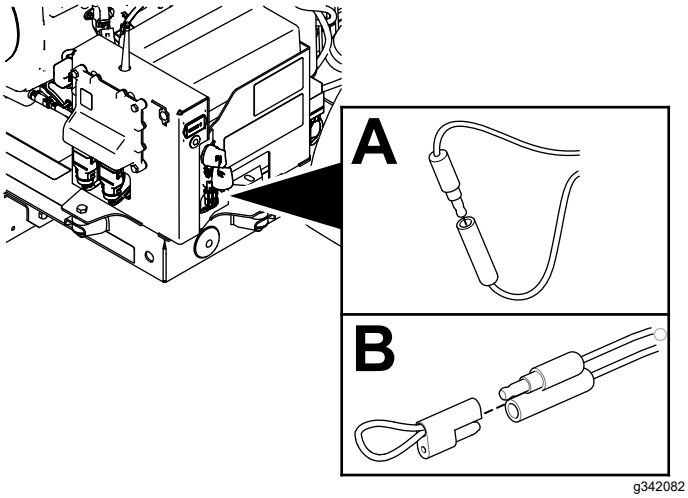


Figura 57

3. Inserite il connettore a perno singolo e il connettore a presa singola nel tappo con collare (Figura 57).

Pulizia

Lavaggio della macchina

Importante: **Non utilizzate acqua salmastra o depurata per pulire la macchina.**

Importante: **Non utilizzate lance ad alta pressione.**

- Lavate la macchina con un detersivo neutro ed acqua.
- Evitate l’uso eccessivo di acqua, specialmente in prossimità della console di comando.

Smaltimento dei rifiuti

L'olio motore, il motore e le batterie del telecomando sono inquinanti per l'ambiente. Smaltiteli nel pieno rispetto dei regolamenti del vostro stato e regionali.

Rimessaggio

Rimessaggio sicuro

Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di eseguire interventi di riparazione, manutenzione, pulizia o di rimessarla.

Rimessaggio della macchina

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, spegnete il motore, rimuovete la chiave dall'accensione, attendete che tutte le parti si arrestino e rimuovete il cavo della candela.
2. Eliminate residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Eliminate morchia e sporcizia dall'esterno del motore, dalle alette della testata e dal convogliatore.

   Importante: **La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non usate una quantità d'acqua eccessiva.**
3. Revisionate il filtro dell'aria; vedere Revisione del filtro dell'aria (pagina 28).
4. Cambiate l'olio del carter; vedete Cambio dell'olio (pagina 30).
5. Controllate la pressione degli pneumatici; vedere Controllo della pressione d'aria degli pneumatici (pagina 36).
6. Preparate la macchina per il rimessaggio in caso di pause di utilizzo superiori a 30 giorni. Preparate la macchina per il rimessaggio come segue:
   A. Aggiungete un stabilizzatore/additivo a base di petrolio al carburante nel serbatoio. osservate le istruzioni per la miscelazione riportate dal produttore dello stabilizzatore. Non utilizzate stabilizzatori a base di alcool (etanolo o metanolo).

      Nota: Uno stabilizzatore/un additivo del carburante è più efficace quando miscelato con benzina fresca e utilizzato tutte le volte.
   B. Fate funzionare il motore per distribuire il carburante condizionato nel sistema di alimentazione (5 minuti).
   C. Spegnete il motore, lasciate che si raffreddi e spurgate il serbatoio del carburante; fate riferimento a Revisione del serbatoio del carburante (pagina 34).
   D. Avviate il motore e fatelo girare finché non si spegne.
   E. Chiudete l'aria al motore. Avviate e lasciate in funzione il motore fino a quando non si avvia.
   F. Smaltite il carburante nel rispetto dell'ambiente. Riciclate in base alle normative locali.

   Importante: **Non stoccate il carburante contenente stabilizzatore/additivo più a lungo della durata raccomandata dal produttore dello stabilizzatore.**
7. Rimuovete la candela (o candele) e controllatene lo stato; vedere Controllo delle candele (pagina 32). Con la candela (o candele) staccata dal motore, versate 2 cucchiaiate d'olio motore nel foro della candela. Ora attivate il motorino di avviamento per avviare il motore e distribuire l'olio nel cilindro. Montate la candela (o candele). Non montate il cappellotto sulla candela (o candele).
8. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli. Riparate o sostituite le parti danneggiate o mancanti.
9. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice è disponibile presso il vostro distributore Toro autorizzato.
10. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Togliete la chiave di accensione e riponetela fuori della portata dei bambini e delle persone non autorizzate all'uso. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. In effetti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 incorrendo in sanzioni considerevoli.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company garantisce che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il “Prodotto”) è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fare riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del prodotto, inclusi i costi per diagnostica, manodopera, componenti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se il proprietario ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia, è tenuto a segnalarlo immediatamente al distributore commerciale dei prodotti o al concessionario commerciale autorizzato da cui è stato acquistato il prodotto. Per informazioni sul nominativo di un distributore commerciale dei prodotti o di un concessionario autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai diritti della garanzia e alla responsabilità dell'acquirente, contattare:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 o 800–952–2740
Email: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di “normale usura”: danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

Componenti

I componenti di cui è prevista la sostituzione come parte della manutenzione sono garantiti per il periodo di tempo fino alla loro sostituzione prevista. I componenti sostituiti ai sensi della presente garanzia sono coperti per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione o alla sostituzione di componenti o gruppi esistenti. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e a scarica profonda sono caratterizzate da un numero totale specifico di kilowattora erogabili durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto.
Nota (solo batterie agli ioni di litio): fate riferimento alla garanzia della batteria per informazioni aggiuntive.

Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero motore.

La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l’esecuzione delle procedure di manutenzione consigliate sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un distributore o un concessionario autorizzato Toro è l’unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all’utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per attrezzature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non esistono altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all’uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni paesi non è consentita l’esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono consentite limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, per cui le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili a seconda del paese di appartenenza del proprietario. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all’altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il sistema di controllo delle emissioni presente sul prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall’EPA (Environmental Protection Agency) degli Stati Uniti e/o dal CARB (California Air Resources Board). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio distributore (concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.